

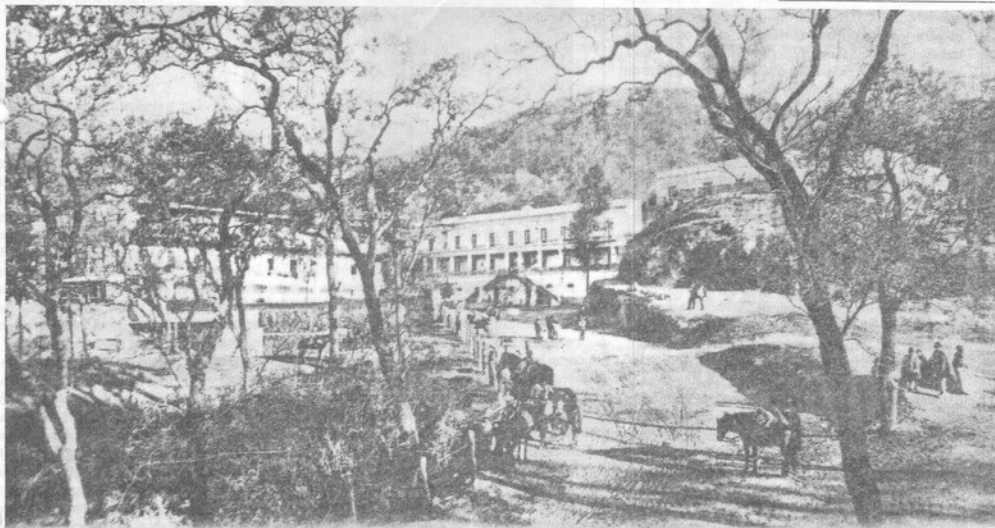
CLAVES

AGOSTO de 1993

Año II - Nº 21 - Precio: \$ 2

LA MULTIPLE VIDA DEL PINTOR ANTONIO YUTRONICH

ENTREVISTA
AL
POETA
SANTIAGO
SYLVESTER



Rosario de la Frontera, Rep. Argentina

Vista General del Establecimiento Balneario

A. Mendoza

Rosario de la Frontera 12-8-1900

Colección Dr. Armando J. Frezze

DIA DEL INMIGRANTE: LAS COLECTIVIDADES FESTEJAN

Balconeando el justicialismo

por Santiago Rebollero

Los peronistas no ganamos para sustos. Nos referimos a los aportes doctrinarios que realizan algunos funcionarios del gobierno nacional como Luis Prol, o el dirigente Rukhauf. El primero atribuyó las usurpaciones u ocupaciones indebidas de inmuebles a los inmigrantes, que como todos sabemos vienen de países vecinos (Uruguay, Bolivia, Brasil, Paraguay). Esta imputación mereció el reclamo de la cancillería brasileña, pero no hubo ningún cuestionamiento de parte de las autoridades partidarias.

Rukhauf, por no ser menos, se refirió al tema manifestando que "a nosotros los negritos no nos molestan", en otra clara muestra de un racismo trasnochado con el que seguramente cuenta para que se le abran las puertas del primer mundo. Como si esto fuera poco, el secretario general de la GCT, Brunelli, dijo que el trabajo argentino es para los argentinos; refiriéndose claro está, a los trabajadores bolivianos, uruguayos o paraguayos y no a los acreedores externos que no sólo se llevan el fruto de nuestro trabajo actual, sino el ahorro de generaciones.

Estas insólitas declaraciones parecen haber olvidado la idea de una América unida postulada no sólo por los libertadores, sino defendida permanentemente por el creador del justicialismo: el General Perón. Como testimonio de ello nos bastaría recordar que el féretro que lo condujo a su última morada estaba envuelto con la bandera Argentina y la bandera Paraguaya, ya que Perón se enorgullecía de ser general del ejército paraguayo.

Parece que, con el hecho de habernos retirado de la conferencia de los países no alineados y de haber comenzado a tener "relaciones carnales" con EE.UU., no sólo nos hemos olvidado de nuestro origen común, sino de los fundamentos mismos del justicialismo.

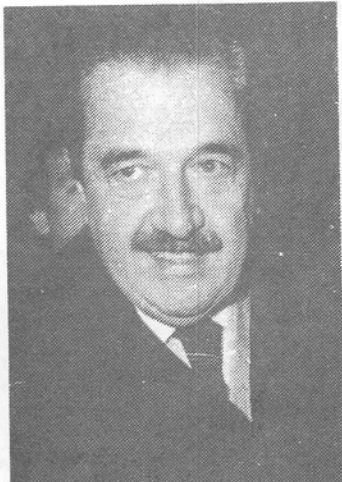
Al momento de escribir estas líneas, se están cerrando las listas para las elecciones del mes de noviembre en el Partido Justicialista provincial. La cantidad de sublemas presentados (sólo 17 en el departamento capital) es inversamente proporcional al interés que despierta en la colectividad el acto eleccionario, y directamente proporcional a la confusión que se produce en el electorado al haber tantos candidatos para las dietas de senadores, diputados y concejales.

La Ley de Lemas muestra a las claras su inutilidad como instrumento de democratización partidaria, y produce en el ciudadano común la sensación de que su voto puede terminar beneficiando a quien no ha elegido. Urge por lo tanto su derogación y su reemplazo por una legislación electoral que impida este bochornoso espectáculo.

Las autoridades del Partido Justicialista tienen sus candidatos. Eso sí: "in pectore". Pero las arcas partidarias se vuelcan silenciosamente hacia los predilectos, dejando librados a los advenedizos y espontáneos a sus propios recursos. Ni siquiera en este terreno puede hablarse de que los candidatos largan la carrera desde el mismo punto de partida.

Un acto público que fue testimonio de unidad

Por Juan del Parque



Raúl Ricardo Alfonsín

El acto público que realizaron los radicales en la intersección de Belgrano, Pueyrredón y pasaje Zorrilla, el lugar más amplio de la ciudad, tiene varias lecturas. Surge de allí a los primeros planos, como ya ocurrió en otros lugares del país, que el centenario partido, representado por los líderes de las líneas internas, busca mostrarse unido y superando los resabios del internismo. Otro elemento que salta a la vista es la aparición juntos en público de Alfonsín y De la Rúa -Angeloz faltó con aviso a última hora- como una especie de pacto-acuerdo de no agresión y hasta se dice, con

el compromiso de no romper lanzas hasta después de octubre. Para los radicales salteños, el acto que en sí era un desafío, agudizado por la elección de la conocida como "cinco esquinas", equivalió a un feliz inicio de campaña. Algunos hasta aseguran que la concurrencia superó con creces a los más optimistas, excepción hecha de Gambetta, quien eligió el lugar a pesar de las sugerencias de los moderados y prudentes. Otra interpretación está dada por la gente que se agolpó para escuchar el mensaje radical: desde militantes eufóricos y caracterizados, con pancartas y estandartes, has-

ta ciudadanos entrados en años, pasando por amplios sectores juveniles y numerosos matrimonios, algunos hasta con los hijos a cuestas. A la misma hora en que el conocido sociólogo y consultor Mora y Araujo, comentaba en un curso organizado por la Católica y Datamática, que el acto público, tradicionalmente callejero estaba un poco en desuso, los radicales se empeñaban en mostrar lo contrario: casi la mitad de la avenida Belgrano estaba cubierta por un gentío entusiasta y bullangero.

Los discursos

Sin salirse del molde clásico de todo discurso político, que apunta a convencer y afirmar la lealtad de los parciales, definir al adversario y persuadir a los independientes, Alfonsín y De la Rúa, brillantes expositores, cosecharon fuertes aplausos y entusiastas adhesiones. El ex presidente cautivo con su palabra encendida y la fuerza de su voz, corroborando una vez más su fama de orador nato, de frases emotivas y puntuales recursos de persuasión. De la Rúa, meduloso, encuadró su disertación en el marco legal y de respeto a la Constitución, sin descuidar en ningún momento la apelación sentimental. Dos discursos, eminentemente radicales, que se complementaron cubriendo un análisis global, tanto de la situación nacional como provincial. Otro orador, José María

STAFF CLAVES

PERIODICO MENSUAL INDEPENDIENTE

ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN: Alvarado 537, 1° piso, Of. 7 - Tel. 222817

DIRECTOR: Pedro González - SECRETARIA: Fernanda González

CORRESPONSAL EN BS. AS.: Gregorio Caro Figueroa - COLABORADORA: Ana Lorenzo

COMPOSICION Y DIAGRAMACION: Blanca Meneses



José Luis Napoleón Gambetta

Farizano, actual diputado, aspirante a la reelección, reafirmó su posicionamiento como el gran opositor, como lo señalan las encuestas en capital que personalmente lo colocan a la cabeza de las preferencias ciudadanas.

José Luis Napoleón Gambetta, titular de la UCR y candidato a diputado nacional, prefirió mostrarse como un hombre simple y sencillo, confesó no ser orador, y dijo cosas que le venían de adentro sin matices retóricos.

Adelantó si la vocación de poder de la UCR en la provincia, que no sólo ganará en octubre, sino que también será gobierno provincial dentro de dos años. Mario Losada, titular de la UCR nacional, compendió los planteos de los distintos oradores y pidió el apoyo para los candidatos de este partido.

Unidad radical

A todo esto, en la capital, el doctor Alberto Luis

Espeche, actual diputado nacional, reiteró su decisión de no presentarse como candidato a ningún cargo electivo. Parte de sus seguidores, verdes y azules, buscaron una alianza con Franja Morada y presentaron un sublema, al igual que el del comité capital. Con ello la UCR tiene dos sublemas en capital: "El Camino Seguro", oficialista, que lleva como aspirante a senador al conocido periodista Néstor S. Quintana; como diputado a José María Farizano, Gladys Vittar, María Hernández de López y Sergio Moreno; y como concejales al actual diputado Eduardo Antonelli, al médico Ernesto Saravia Day, a la educadora Matilde de Rodríguez, al ingeniero Luis Dagum y al dirigente vecinal David Lascano. El otro sublema está encabezado por Eduardo Correa, como aspirante a diputado, seguido por el abogado Eduardo Sakaf. Como concejales encabeza la nómina Renán Castellanos, mientras que para senador postulan a

la abogada Cristina Figueroa.

El abogado Eduardo Sakaf, señaló que los sublemas no trasuntan ninguna rivalidad interna y que, al contrario, responde de última a una estrategia electoral. "El radicalismo está unido sólidamente y tenemos un solo discurso", enfatizó, Néstor Quintana, por su parte, coincidiendo con Sakaf, relativizó cualquier sospecha de divisionismo y menos aún de continuar con la interna. Sostuvo, eso sí, que la única alternativa opositora de la provincia es la UCR, ya que "tanto el PRS como el PJ coinciden en una política de ajuste a tono con las directivas del ministro Cavallo". De última, aseguró, el PRS y el PJ son la misma cosa y éste no

es ninguna alternativa para poder llevar a cabo una oposición seria, de control y creación, que además de ser independiente tenga la debida sensibilidad social.

Movilización y despeje

Por último, digamos que el acto de lanzamiento de campaña, tonificó a los radicales y los movilizó en pleno. Ya todo están en carrera, y los desencuentros internos, fueron dejados de lado hasta otra oportunidad. Confían en recuperar su piso electoral y hasta superar los últimos techos del ochenta y cinco y del ochenta y siete. El síndrome de la derrota desapareció de los hasta ayer cabibajos y mediatubos radicales.

Definen objetivos del Banco Provincial

En un acto desarrollado en su salón principal del Banco Provincial de Salta el presidente interventor de la institución, Tadeo García, formuló algunas consideraciones que resultan de fundamental importancia para establecer con meridiana claridad los objetivos propuestos para el futuro de la entidad financiera provincial.

El titular del Banco Provincial de Salta sostuvo que "la realidad actual nos está exigiendo justamente mayor accionar para demostrar que podemos movernos eficientemente en un ámbito altamente competitivo, resultando un atrayente desafío".

Además, puso especial énfasis en el perfil que creía necesario instrumentar en la institución y que desde su asunción ha venido referenciando: "... estamos construyendo, dijo, un nuevo banco de servicios financieros que ofrezca a sus clientes una integral respuesta a todas sus necesidades. La intermediación financiera y la política de créditos, serán instrumentos idóneos para el desarrollo de los demás servicios conexos, que tendrán que asegurarse a los clientes una total despreocupación de sus obligaciones financieras cotidianas. Ha surgido como consecuencia de esta fantástica transformación de la economía nacional un nuevo perfil de entidad financiera, nosotros estamos convencidos y dispuestos a

enmarnos en este rumbo y para ello estamos trabajando sin pausa, pero con la responsabilidad que el tema exige. Estamos preocupados por mejorar estructuralmente nuestras actuales condiciones operativas, optimizando permanentemente nuestros sistemas de comunicaciones y computación".

Por otra parte, afirmó que había "percibido un cambio de mentalidad y apoyo en la mayoría del personal, por lo que consideró fundamental que para la inserción de la institución en el mercado actual es imprescindible su capacitación; apoyando totalmente a los empleados y funcionarios que deseen comprometerse y crecer juntamente con su banco". Aseguró que "se está estructurando un programa de capacitación general del personal para luego seleccionar los empleados que de acuerdo a sus iniciativas, expectativas y cualidades en el banco, tomarán cursos específicos para cubrir los sectores en los que se desempeñan, para finalmente acceder mediante concursos internos a puestos de jerarquía en la institución".

Tadeo García afirmó que "con esto quiero asegurarnos a todos, y muy especialmente al personal del banco, que esta institución se ha puesto en marcha hacia la construcción de un nuevo banco adaptado a las circunstancias que el desafío competitivo ha planteado.

SALTA - ARGENTINA

11^{ra}

LA FERIA ARGENTINA
PARA LA UNIDAD
E INTEGRACION
DE AMERICA LATINA

**FERIA
INTERNACIONAL
DEL NORTE
ARGENTINO**

Organiza y realiza
CAMARA DE COMERCIO
EXTERIOR DE SALTA

14 al 24 de Octubre 1993
Salta - Argentina

LA CITA ES DEL 14 AL 24 DE OCTUBRE

FERINOA, la FERIA de la Integración

por Ana Lorenzo

La XI Feria Internacional del Norte Argentino, FERINOA '93, se desarrollará en un contexto caracterizado por una serie de factores políticos y económicos, muy distintos a los que se daban en las anteriores ediciones.

"Esta feria tiene nuevos signos", señaló Roberto Briones, presidente de la Cámara de Comercio Exterior de Salta -entidad organiza-

dora- y titular del Comité Ejecutivo de la feria que se extenderá entre el 14 y 24 de octubre próximo.

Concebida como una estrategia para el desarrollo regional, proyectado a través del GEICOS a la integración del Centro Oeste Sudamericano, FERINOA '93, tendrá lugar en un marco donde la existencia de nuevos tratados de integración y cooperación

binacionales marcan un nuevo perfil a las relaciones de los países del Cono Sur.

La política de apertura económica vigente en las naciones del área, sumado al proceso de desregulación y al cambio de los roles del Estado, lo que a su vez determina una modificación en el accionar que le cabe al empresario, otorgan a FERINOA '93 posibilidades inéditas

para reforzar y consolidar sus objetivos tendientes a fortalecer las relaciones económicas y comerciales internacionales.

"Ser periferia del MERCOSUR no debe significar para nosotros una derrota ni una postergación más, sino un acto de fe, de que con la salida al Pacífico podemos ser protagonistas", opinó Briones.

La demanda de inversiones en la región y la necesidad impostergable de fomentarlas, seguramente serán dos elementos que tendrán en FERINOA '93 un foro para el planteo, la discusión y la apertura de nuevas posibilidades en tal sentido.

"Cuando iniciamos nuestra postura integracionista, quienes gobernaban

los países de Sudamérica estaban por el crecimiento autónomo, no solidario", recordó Briones. "Sin embargo hoy nadie en el Continente piensa que se puede salir adelante sin la integración", subrayó.

XI Encuentro

El XI Encuentro para la Integración Fronteriza y Latinoamericana será uno de los acontecimientos centrales en el marco de la realización de FERINOA '93.

Convertido en un foro permanente de discusión de los problemas que conforman el denominador común de los países del área del Centro Oeste Sudamericano, de sus debates surgieron siempre posturas claras, sugerencias oportunas y un conocimiento cada vez más acabado de las soluciones que son necesarias para superar los escollos que aún se presentan en el proceso integracionista.

La comisión que trabaja en la organización del XI Encuentro, que preside el ingeniero Francisco García, ha previsto ya el marco dentro del cual girarán este año las deliberaciones.

El análisis de la política económica nacional, la evaluación de las políticas regionales dentro del esquema macroeconómico del proyecto de la Nación y el debate de las propias políticas de integración en el área GEICOS, son las ideas fuerzas mencionadas por el ingeniero García acerca de los puntos que comprenderá el temario del XI Encuentro.

III Rueda

La Cámara de Comercio Exterior de Salta acordó con el secretariado general de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, una acción coordinada para dar apoyo técnico a la actividad del Grupo Empresario Interregional del Centro Oeste Sudamericano, GEICOS, y para la realización de la III Rueda Internacional de Negocios a llevarse

ORGULLOSOS DE NUESTRO PASADO Y SEGUROS DE NUESTRO PORVENIR

Primero fue la arcilla. De ella nació el Hombre. Los primeros atisbos de cultura se plasmaron en arcilla. También el primer arte y la primera industria: La Cerámica. Ese es nuestro pasado. Creado con el mundo del Hombre. Con el Hombre mismo. Nuestro presente está en cada casa que se construye. En cada edificio

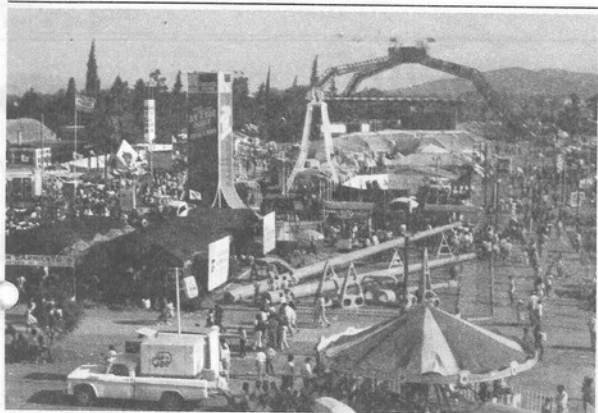
que se erige. En cada momento y lugar de esta Argentina que crece. Por eso estamos seguros de nuestro porvenir. Un porvenir de grandeza creado sobre la base más sólida y más antigua. Sobre el fundamento de la cultura. Sobre el símbolo mismo del Hombre: LA ARCILLA.



CERAMICA DEL NORTE S.A

Industrial - Comercial - Inmobiliaria - Agropecuaria





a cabo en el marco de FERINOA '93.

Para formalizar este acuerdo, Donat Hirsch, coordinador del GEICOS, se reunió en Montevideo, sede de la ALADI, con el secretario general, Antonio J. De Cerqueira Antunes.

Hirsch indicó que la ALADI asistirá a los GEICOS en materia de promoción de inversiones, coordinación internacional de informática y estímulo del intercambio comercial.

En cuanto a la cooperación que brindará a la III Rueda Internacional de Negocios, estará dirigida a favorecer los contactos comerciales a nivel internacional entre los países del área, prestando también todo tipo de colaboración de carácter técnico.

ALADI ya ha dispuesto la confección de la técnica logística sobre la que se apoyarán los contactos empresariales y comerciales, estando también en evaluación incluir el fomento a inversiones y aspectos crediticios para el comercio exterior.

Se analiza además el equipamiento informático y la participación de distintos organismos nacionales en la III Rueda.

Otras actividades

El comité ejecutivo, que preside Roberto Briones, secundado en la vicepresidencia por el ingeniero Guillermo Solá, ha trazado una serie de actividades organizativas de FERINOA '93, las que son desarrolladas

a través de las distintas comisiones de trabajo.

La comisión de infraestructura, presidida por el ingeniero Mario Banchik, y coordinada por el arquitecto Sergio Perotti, definió ya una serie de aspectos vinculados con la adecuación del predio de Estación Alvarado, que la Cooperativa de Productores Tabacaleros de Salta cede para la realización de FERINOA.

Esta comisión -dijo Banchik- está dedicada a lograr la mayor comodidad para expositores y visitantes, de manera tal de garantizar seguridad, servicios y asistencia de carácter general.

La comisión de cultura, que preside Amelia Fernández de Posadas, ya se encuentra definiendo el programa de actividades culturales que se desarrollará durante FERINOA '93.

Como una de las mayores atracciones en este aspecto se plantea la posibilidad de cooperación con la Feria Internacional del Libro, del Autor y del Editor, en una gestión conjunta que llevan adelante la Municipalidad de la Capital y el Comité Ejecutivo de FERINOA, a través de la Comisión de Cultura.

La comisión de ventas, por su parte, está dedicada a la comercialización de stands, ocupándose de todos los aspectos relacionados con esta actividad, impulsando la promoción, agilizando contactos con expositores, tanto nacionales como extranjeros.

A medida que se acerca la apertura de FERINOA, la Comisión de Relaciones Públicas desarrollará un intenso trabajo informati-

vo, de organización en materia hotelera, de recepción y protocolo.

Encuentro médico

El IV Congreso de Integración Latinoamericana Médica, es otro acontecimiento dentro del esquema integral de FERINOA.

En su marco se llevarán a cabo: el IV Encuentro de Cirujanos del Centro Oes-

te Sudamericano; el Primer Encuentro de Nutricionistas del Centro Oeste Sudamericano y el Primer Encuentro de Instrumentadores Quirúrgicos del Centro Oeste Sudamericano.

El presidente del CILAM, Dr. Gonzalo Barba-rán, anunció la participación en estas jornadas médicas de invitados especiales de Bolivia, Chile, Paraguay y Perú y de Buenos Aires, Jujuj, Tucumán, Córdoba, Santiago del Estero y Salta.

COMPROMISOS HECHOS REALIDAD

INAUGURAMOS

AGOSTO
5

REFACCION Y AMPLIACION:

- ESC. ARMADA NACIONAL DE SALTA
- ESC. DR. JOSE VICENTE SOLA
- ESC. 9 DE JULIO

AGOSTO
9

AMPLIACION ESC. TECNICA Y ARTESANAL DE CAFAYATE

AGOSTO
10

FARMACIA DEL IPS - ORAN

AGOSTO
12

HOSPITAL - ALTO LA SIERRA

AGOSTO
13

30 VIVIENDAS - LAS LAJITAS

AGOSTO
15

- ACUEDUCTO HIPOLITO IRIGOYEN
- COLOCAMOS PIEDRA FUNDAMENTAL NUEVO
- HOSPITAL H. IRIGOYEN
- AMPLIACION ESCUELA DE EL ARENAL - S. MAZZA

AGOSTO
18

ENTREGAMOS 100 VIVIENDAS B - SAN IGNACIO (Salta)

AGOSTO
19

INAUGURAMOS OBRAS DE REFACCION TOTAL ESCUELA MARCOS SASTRE - CERRILLOS -

(Techos, dilorasio, pisos, sanitarios, carpintería, vidrios, electricidad, tanque de agua, pintura)

AGOSTO
20

INAUGURAMOS OBRAS DE REFACCION en ESCUELA 12 de OCTUBRE (Tartagal) y ESCUELA CORNELIO SAAVEDRA (Tartagal)

Planta Potabilizadora de TUYUNTI (Aguaray)

HOSPITAL DE TARTAGAL - Firmamos el convenio de ampliación del nuevo local

Sequimos avanzando

I. P. D. U. V.
GOBIERNO DE LA
PROVINCIA DE SALTA





Recientemente ocurrió en nuestra ciudad un hecho inédito: dos concejales del municipio de Salta fueron detenidos por la policía local por la presunta comisión del delito de cohecho, en concurso real con el delito de asociación ilícita. Esto provocó lo que los romanos llamaban el "strepitus fori", es decir, una verdadera conmoción social.

Ante esta situación, el Concejo Deliberante actuando en forma diligente y con la transparencia que el tema requería, suspendió inmediatamente a sus pares implicados en los hechos delictuosos referidos supra y convocó a una sesión especial a celebrarse en cuarenta y ocho horas, tiempo suficiente para solicitar información al juzgado competente y discernir con tranquilidad y prudencia las sanciones que cabían en orden a preservar los valores en juego.

Así las cosas, en la sesión al efecto, se decidió por unanimidad la exclusión de

los concejales.

Lo que se juzgó, tal como lo precisó esclarecidamente el Dr. Juan Agustín Pérez Alsina al fundamentar su voto, no fue la existencia o no de delito, lo cual es competencia de la Justicia; sino la responsabilidad política ante la sociedad, derivada del menoscabo a la fe depositada en ellos; es decir, que lo que se afectó fue la confianza que el ciudadano había depositado en su representante, hecho éste que se encuentra consumado; la reacción social es la mejor prueba de ello. En este sentido, la Corte Suprema de Justicia de la Nación (* 1), recientemente en el sonado caso "Monzón" ha dicho que se lesiona el sistema representativo republicano al afectarse la fe en las instituciones. De este modo, puede decirse que los concejales han conculcado el sistema representativo republicano como consecuencia del hecho mencionado.

Ahora bien, en momentos en que percibimos una crisis de confianza hacia la dirigencia, cuando el tema "corrupción" ocupa un lugar central, y cuando los partidos políticos son vistos por la sociedad como aparatos que defienden intereses corporativos propios, reclamando impunidad y privilegios, mientras que la sociedad está pidiendo, justamente, que los dirigentes políticos acepten servir a la política en lugar de servirse de ella para sus propios fines (* 2); el accionar de los miembros del Concejo Deliberante, sin fijarse si un afiliado o dirigente de su mismo partido estaba en dificultades sin defendiendo en forma excluyente los intereses que a la sazón representan, constituye la respuesta que la ciudadanía requiere.

Existe quienes piensan que se actuó en forma apresurada, que no se respetó el derecho de defensa, que se afectó el principio de inocencia... Incluso habrá algunos

El Concejo Deliberante y una respuesta rescatable

por el Dr.
Juan I. Gómez Naar (*)

que, desde una perspectiva filosófica, sostengan que se buscó, siguiendo la corriente utilitaria, una compensación moral de una de nuestras vidas por las de otros, de modo de conducir a un mayor bien social de todos (* 3); es común el ejemplo del castigo a un inocente para salvar a un vecindario de un crimen venagativo. Respecto de este cuestionamiento, es interesante citar a Juan José Sebrelli (* 4), en su obra *El Aseño a la Modernidad*, "La moral kantiana que propone tratar al hombre como un fin y nunca como un medio es por cierto irrealizable en una sociedad de clases y de opresión, pero no significa una falsedad, sino el preanuncio de una moral posible y necesaria en el futuro. Tal vez sea un ideal lejano e inaccesible pero es el que guía el proceso por el cual intentamos llegar a una vida mejor, la pauta por la que podemos superar nuestros juicios de valor equivocados". El autor acepta la existencia de la concepción utilitarista en el plano de la realidad, sin embargo adscribe sin ambages a Kant, para quien todos los seres humanos constituyen un fin en sí mismos.

Analizando el caso que nos ocupa, considero que no fue un fundamento utilitarista el que sustentó el accionar de los concejales; no se actuó en el entendimiento de que se trataba de un mal menor, sino por el contrario con el convencimiento de que se juzgaba, no un delito penal sino el daño a las instituciones, y de que éste se había producido. Citando a Max

Weber (* 5), se optó por una "moral de responsabilidad", la moral del hombre de acción, la de aquél que tiene sobre todo en cuenta las consecuencias previsibles de su acción, que se responsabiliza de ella y que trata de hacer lo necesario para el logro de sus objetivos. En este sentido, el presidente del cuerpo, al abrir la sesión expresó que la decisión adoptada era una decisión humana y, por lo tanto, imperfecta; sin embargo, asumía tal riesgo en aras de la defensa de las instituciones y del respeto al mandato conferido por el electorado.

En este caso, el Concejo Deliberante supo percibir el sentir del electorado y actuar en consecuencia, lo cual configura un avance en el sentido de la prevalencia del interés general. El desafío de nuestra dirigencia consistió en seguir en este camino pero sin caer en la falsa moral utilitarista sino con la convicción de que el fin del Estado es el hombre, para, como dice bien Sebrelli, intentar llegar a una vida mejor.

* 1: *Diario La Ley* del 30-6-93.

* 2: "Ensayo y error", de Manuel Mora y Arago, editorial Planeta, pag. 181.

* 3: "Utilitarismo, Ética y Política", de Martín Diego Farrell, editorial Abeledo - Perrot, pag. 235 y sigtes.

* 4: "El Aseño a la Modernidad", de Juan José Sebrelli, editorial Sudamericana, pag. 67.

* 5: "Escritos Políticos", tomo II, Max Weber, México, Follós, 1982.

* Abogado, egresado UBA - Asesor del presidente del Concejo Deliberante de Salta.

C U R I Hnos. (S.A.) Construcciones

Construye para el país

■ Viviendas ■ Estructuras de hormigón ■ Caminos

10 de Octubre 148
Tels. 310771/310586
Fax 087-310586
4°C0 - Salta

Av. Belgrano 5º Pje. Nº 448
- Huaco Hondo
Tels. 214868-5935-1561
Fax 085-218573
4200 - Stgo. del Estero

Lavalle 710 - Piso 6 A
Tels. 322 - 7582/0909/5740
Fax 01-3258245
1047 - Buenos Aires

Volver a crecer

por Eduardo Antonelli

En un artículo anterior (ver CLAVES mes de julio) se analizó críticamente la política económica del gobierno nacional, ejecutada por el ministro de Economía, Domingo Cavallo, señalando negativamente la profundización del desempleo, la caída del salario real y la sustitución de la producción nacional por la importada que tiene lugar debido al abaratamiento del dólar, el cual ha disminuido a niveles similares a los que caracterizaron al triste período de la "plata dulce" durante Martínez de Hoz. Asimismo se marcó la contradicción entre el Cavallo ministro, quien a través del plan de Convertibilidad lleva adelante este proceso negativo para la economía y el empleo, y el Cavallo 1984, quien preconizaba exactamente lo opuesto de lo que hace: un dólar alto como medio de proteger la producción y el empleo, a la vez que se genera el necesario superávit comercial para pagar los compromisos de la deuda externa. El artículo culminaba con un interrogante: ¿el crecimiento de la economía argentina es posible?

Quien esto escribe tiene la sólida convicción de que el crecimiento no sólo es absolutamente necesario -por obvias razones en cuanto a la apertura de puestos de trabajo mejoramiento en las condiciones de vida que dicho crecimiento, como condición necesaria del desarrollo, hace posible- sino que también dicho crecimiento es factible de concretarse, si bien el mismo -y el resto de condiciones para que el crecimiento de la economía sea adecuadamente redistribuido- requiere de la presencia de una (o un conjunto, en rigor) decisión política en favor del desarrollo económico y social, además de las medidas específicas para lograr este cometido, a las cuales va dirigido el presente artículo.

Según quienes creen que el mercado es suficiente para establecer condiciones ideales en cuanto al nivel y distribución del ingreso, para que una economía crezca es necesarios...dejar que las propias fuerzas del mercado intervengan para que se alcance este objetivo. Algo así como la propuesta de los médicos naturalistas, quienes consideran que el organismo se regula a sí mismo sin necesidad de medicaciones, dietas, etc. Por el contrario, el autor de este artículo sostiene que el desarrollo no es un estadio que se alcance dejando a la economía librada a sí misma, sino que es necesario intervenir con medidas

apropiadas para conseguir el propósito buscado (siguiendo con la analogía médica, se considera que un organismo enfermo, librado a sí mismo no se recupera sin medicación y prescripción médica).

Si se acepta este segundo punto de vista, ¿cuáles deben ser las medidas a adoptar para que la economía crezca y se desarrolle? La economía se expande cuando existe demanda de productos y están dadas las condiciones para que los bienes que son deseados, sea posible producirlos (al menos buena parte de los mismos) en nuestro país. Siendo la demanda de toda la economía la originada en los bienes de consumo, inversión, el gasto de gobierno y las exportaciones, parece inmediato que debería procurarse que la demanda por estos bienes, pudiera expandirse, a la par que se alienta la producción de estos mismos bienes dentro de nuestras fronteras.

Ahora bien, el consumo, para crecer, requiere que antes haga lo propio el ingreso de las familias. Sin embargo, es el propio ingreso el que se busca expandir, con lo que el consumo es una variable que crece después, no antes que el ingreso. La inversión (que es la creación de bienes de capital) depende de las decisiones de los empresarios, las cuales se apoyan esencialmente en sus propias expectativas de cómo va a ser el futuro (auspicioso o no en términos políticos, sociales y económicos) y en las ganancias esperadas, re-

lativas al "costo" de emplear su capital, cuya medida viene dada por la tasa de interés. De acuerdo con esto, se tiene que una especial medida de política económica -además de resguardar la seguridad jurídica y garantizar transparencia en los actos de gobierno- consiste en esforzarse porque la tasa de interés sea reducida, de modo tal de alentar la inversión de las empresas.

Otra variable estratégica para que la economía se expanda, es el gasto público. Sin embargo, no cualquier gasto es igual, ya que el que deviene del nombramiento de personal, es cuestionado desde diversas ópticas. Existe un tipo de gasto, no obstante, que no sólo escapa a cuestionamientos, sino que resulta un imperativo, aun cuando no se estén considerando criterios de crecimiento económico: se trata de la inversión pública y concretamente, la construcción de escuelas, carreteras, hospitales, etc. Se trata de una medida que, en tanto se decide en forma orgánica y sistemática en el tiempo, posee poderosos impactos en el crecimiento de la economía y la formación de capital físico y humano. Es importante tener en cuenta que esta variable tiene asimismo la enorme importancia de resultar de una sola y exclusiva decisión del propio gobierno; esto es, cuánto, cómo y cuándo invierte el Estado, lo decide políticamente el propio poder administrativo.

Por fin, las exportacio-

nes, a la vez que potencian la demanda y con ella, la producción y el empleo, proveen de las divisas necesarias para que la economía cuente con la moneda extranjera con la que pagar las importaciones que le son necesarias y los compromisos originados por la deuda externa, ya que los pagos internacionales deben cubrirse justamente con moneda externa. Las exportaciones dependen para su expansión, del precio en moneda internacional de los productos que vende nuestro país y del tipo de cambio (el valor, en moneda nacional, del dólar). Naturalmente, la forma de estimular nuestras exportaciones -ya que no podemos modificar el precio internacional- es elegir un nivel del tipo de cambio que haga competitiva dichas exportaciones.

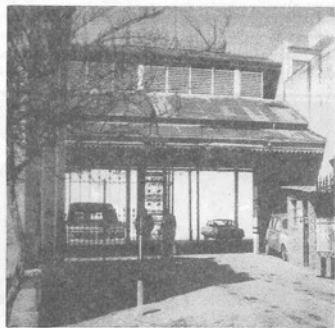
Llegados a este punto, aparecen dos interrogantes fundamentales: ¿alcanzan las medidas propuestas para que crezca la producción y el empleo? ¿Qué efectos posteriores traen aparejados la instrumentación de tales medidas -por ejemplo, qué pasa con la cantidad de recursos en moneda nacional que necesita el propio Estado para su inversión, de dónde los obtiene, qué efectos puede tener sobre el nivel de precios un dólar más alto, etc.?

Respecto de la segunda cuestión -por razones de la extensión del presente artículo- se hablará en una próxima entrega. En cuanto a la suficiencia de las medidas propuestas,

es claro que todas ellas suponen la expansión de la producción, consecuentemente el ingreso y -tal cual se señalaba al principio- también el consumo. Naturalmente, al incrementarse la producción de bienes, también aumentan las oportunidades de empleo.

Sin embargo, es claro también que no basta con plantear mecánicamente las condiciones necesarias para que la producción y el empleo sean más elevados; el desarrollo es una estrategia que involucra medidas económicas, pero no se agota con ellas mismas. Se hace necesario, además, proveer el curso inmediato de los acontecimientos en las esferas nacional e internacional, actuar con medidas precisas para asegurar que junto al crecimiento el ingreso se distribuya equitativamente, garantizar la incorporación del conjunto de la sociedad al desafío que la modernidad impone, de modo de conjurar la aparición de fuertes nodos de elevado nivel tecnológico, de la mano de grandes segmentos marginales de población que quedan desguarnecidos del esfuerzo de crecimiento.

Es claro, no obstante, que el reaseguro de este segundo conjunto de medidas (las que amuden, cohesionen y proporcionen masividad hacia el conjunto de la población de la propuesta que se ha especificado) no puede provenir de un recetario, sino que se concretan con el ejercicio de gobierno a cargo de quienes ideológica y políticamente están comprometidos con la concepción subyacente, a las propuestas que nos ocupan. En consecuencia, las mismas son objeto de su concreción más que de su enumeración en un artículo.



playa **CENTRO**

(ex Mercado Güemes)

General Güemes 651 - Salta

COCHERAS CUBIERTAS

PRECIOS PROMOCIONALES

JUAN JOSE SOLER, PRESIDENTE DE LA UIS



La Argentina del proteccionismo es pasado

¿Salta puede ser considerada una provincia industrial?

Salta debe ser considerada una provincia industrial, como también agroexportadora, turística, con servicios al alcance de los que producen. Es decir, un sistema financiero ágil, un sistema de capitalización donde alguna vez haya una bolsa de valores, una bolsa de cereales. Una provincia que se adapte a un país que quiere entrar en el primer mundo.

¿Qué la pasa a Salta?

Salta viene con un retroceso sostenido, sobre una desinversión pronunciada en los

últimos 20 años, donde ha caído el producto bruto industrial.

¿Por qué sucedió lo que Ud. señala?

Ha sido consecuencia de políticas erróneas que se han ido dando en el país y en la provincia en todo este periodo. Salta debe poner una bisagra a esta situación, tomando como ejemplo lo que está pasando en las provincias centrales. Todos sabemos que a partir del Plan de Convertibilidad, Argentina ha entrado en un proceso de estabilización, que debe ser profundizado. Esta estabilidad es necesaria pero no sufi-

Juan José Soler, presidente de la Unión Industrial de Salta y vocal titular de la junta directiva de la Unión Industrial Argentina, sostuvo que "el empresario local tiene que entrar en la reconversión", para ponerse a tono con la realidad actual del país en el que la protección del Estado forma parte del pasado. Una visión integral de esa realidad describe en esta conversación con CLAVES.

ciente para un país que pretende ser grande, un país en crecimiento. Se debe dar el fenómeno de la verdadera generación de riquezas a través de agregar valor a la producción primaria.

¿Cómo se consigue todo eso?

Teniendo una provincia con un sistema fiscal nivelado, que deje de acarrear un déficit fiscal crónico como lo tuvo en estos años, donde todo lo importante para los gobernantes de turno fue ver cómo cumplían con las obligaciones salariales. Es necesario para el cambio una provincia donde no se gobierne exclusivamente en función de la administración pública, sino para todos los sectores. En donde se sepa que se debe acompañar todo un proceso de producción y de capitalización, y con un Estado con sus cuentas equilibradas se produzca una transferencia de mano de obra del sector público al privado, con una participación de la masa laboral en salarios dignos, y en la que se pueda generar el espíritu del ahorro, punto de partida para lograr un mercado de capitales, herramienta fundamental para un proceso de industrialización.

Ud. mencionó lo que está pasando en las provincias

centrales, pero Salta sufre los efectos de la marginalidad, tiene problemas de infraestructura, de costos elevados de fletes, de falta de rutas... ¿cómo hace Salta para insertarse en el esquema de desarrollo con esas desventajas comparativas?

Tiene que llevar a cabo una lucha en todos los frentes: los sectores de la producción acompañados por el gobierno, para hacer valer sus ventajas comparativas, que son sus recursos naturales, como su cuenca gasífera importante a 400 km de la capital; está a 500 km de un puerto de aguas profundas como es Antofagasta; posee un arco minero realmente importante; cuenta con una producción primaria diversa y destacada...

¿Esa lucha será suficiente?

Debe también dejar de depender en función de sus ingresos del erario nacional y comenzar a tener recursos genuinos. Acompañando al proceso productivo, dejando de lado todos los impuestos distorsivos que se han ido desarrollando a través del tiempo, como son ingresos brutos o actividades económicas, como hay en la provincia, superpuestos con actividades varias en la Municipalidad. Aquí se grava aún más la

plantilla salarial a través de cooperadoras asistenciales; se grava como los impuestos provinciales y municipales a la energía eléctrica y al gas natural. Se sobrecargan los costos de producción. Cuando Salta no tenga esa sobrecarga y que sus costos sean simétricos a los nacionales y, a su vez, se luche por bajar el costo argentino para que sea simétrico con los internacionales, comenzará a ingresar el capital foráneo que tanta falta le hace a una provincia como la nuestra. En la medida que se produzca una fuerte corriente de capitalización y las autoridades nacionales y provinciales se den cuenta de lo que es la pérdida de recaudación y de la producción, por causa de no existir un proceso integral para generar buenas vías de comunicación, con una buena infraestructura de silos para acopiar la producción, etc., comprenderán el mal negocio que están haciendo dejando de lado todas estas ventajas comparativas a cambio de no ejecutar la infraestructura necesaria.

Parecería que ese frente común de lucha para revertir esa situación que trava el desarrollo de la provincia no tiene éxito, porque hoy no tenemos ferrocarriles,



banco del noroeste
coop. ltdo.

El Arte de ser un Banco



Las rutas esenciales están semidestruidas, no existe una política de cielos abiertos... es como que el gobierno central no se hiciera eco de los reclamos regionales. Esa es la lucha en la que deben estar empeñados tanto los legisladores nacionales como representan a nuestra provincia, como el Ejecutivo provincial, esta es una lucha mancomunada que debe realizarse dejando de lado todas las diferencias políticas que se producen a nivel provincial, y unirse para mantener un frente de lucha coherente y homogéneo frente a necesidades básicas que tiene la provincia. Nosotros tratamos de llevar esta lucha a la Unión Industrial Argentina. Eso nos ha permitido tener un lugar en la comisión directiva de la UIS. Lo mismo lo hace la Cámara de Comercio e Industria a través de la Cámara Argentina y UYDECA; y la Confederación Empresaria Salteña a través de la Confederación General Económica. Dejando de lado banderías políticas y rencillas domésticas, debemos unirnos y hacer la lucha en el marco federal que corresponde.

¿Cómo va a la Argentina en general?

La Argentina está en un proceso de reconversión y reestructuración de toda su economía. Nuestro país hoy está viviendo un período de transición. Esto se ha dado en todo el mundo y no iba a ser distinto en la Argentina. Los primeros lugares donde se ven las bonanzas de todo

cambio son las provincias ricas, donde hay una concentración poblacional y de recursos económicos. El plan de convertibilidad ya dio sus frutos en términos económicos, y se nota la capacidad de recupero que tienen las grandes industrias y los grandes centros poblacionales, como Córdoba, Rosario, Buenos Aires, etc. Ahora viene la segunda etapa para que se logre que las pequeñas y medianas industrias, que han quedado muy castigadas y pareciera, fuera del tren de la historia, recuperen el camino y su crecimiento.

¿Hay alguna señal buena para las PyMe?

Ya se trata de generar algunos instrumentos financieros como son los valores negociables. Hay que entrar ya a crear canastas de posibilidades, porque todo pasa en función de la inversión y de una capitalización. Aquí no podemos seguir soñando porque el proteccionismo se ha terminado. La protección a sectores industriales y provinciales por parte de la Nación también se ha terminado. Entonces hay que conseguir herramientas genuinas de capitalización para que haya una inversión interna y para que se de confianza al inversionista externo.

Una vez que se concrete la disminución de los costos de producción a través de todas las medidas fiscales que son prácticamente inminentes, ¿cuál va a ser el rol del empresariado local? El empresariado local tiene que entrar en la reconversión,

que no se da por un capricho sino por necesidad que exigen los tiempos. La Argentina ha quebrado. El proyecto argentino de los años 30 y 40 ha quebrado y la hiperinflación llevó a ese proyecto al cementerio. Ya no hay duda de que esto es así. Cualquier comerciante o industrial armaba sus precios a través de sus costos y un beneficio y a ese precio se entregaba el producto al consumidor. Hoy no es más así. Hoy al precio lo pone el consumidor, y a partir de lo que éste quiere pagar y comprar, nacen el precio y la calidad del producto. Debe haber eficiencia para que genere rentabilidad a la empresa.

¿El empresario salteño está capacitado o en condiciones de asumir ese desafío?

Tiene que asumirlo, porque una política no va a volver más a la Argentina. Aquí no quiero hacer una disquisición filosófica si es bueno o malo. Quiero ver la realidad. Algún día nos sentaremos a ver si conviene un ma-

yor proteccionismo o no. Creo que frente a un mundo que ha marcado un rol en la década del '80 de un fuerte proceso de liberalismo económico, la Argentina tardíamente se enganchó en ese mundo, pero no le queda otra que ingresar a ese esquema. Políticas de proyección industrial, ya sea discriminada o indiscriminada, va a ser muy difícil que se vayan a dar. Creo que hay que buscar políticas de amparo para que la Argentina no se transforme en un shopping center de productos importados. Hay que amparar el proceso industrial nacional que es el gran generador de mano de obra.

¿Ampararlo cómo, con qué?

Primero por medio de la seguridad jurídica, donde las reglas de juego sean sumamente claras. Si se opta por una ley donde el tipo de cambio nominal no va a ser tocado en el tiempo, eso se debe cumplir. A partir de esto, como se genera una inflación interna y sigue un crecimiento de los precios internos llevado a dólar, la paridad real de cambio tiene que mejorar a través de los costos. Ahí tiene que demostrar el empresario su forma de jugarse y el real riesgo empresario. Este riesgo empresario debe ser acompañado realmente por el sistema financiero. Aquí lo que parece que está en un proceso de reconversión que pareciera no llegar nunca

a su fin es el sistema financiero.

El costo del crédito sigue muy alto.

Así es. La Argentina hoy se maneja con tasas demasiado altas para un proceso de capitalización y de reconversión que necesitan las empresas. Y como siempre la bonanza llega tarde al interior, éste se ve cada vez más castigado porque paga tasas mucho más altas. Esta es la lucha. Estamos en el campo gremial para alzar la voz sobre todas estas distorsiones que se producen en los mercados, y en la economía nacional y provincial. Es un desafío que no es fácil, pero tenemos que sentarnos sobre bases reales. No podemos seguir con un discurso de hace 15 ó 20 años. La Argentina y el mundo no son los mismos. Hoy tenemos un marco propuesto por un mundo cada vez más interdependiente. Cuando la Argentina quiso quedar fuera de este proceso le fue muy mal. Tenemos que vivir todas las bonanzas, las dificultades y las vicisitudes que sufre el mundo. Debemos luchar para que la Argentina no sea un país partido, ni desde el punto de vista geográfico, ni económico, ni cultural. Tenemos que luchar por un país homogéneo, donde cada habitante tenga los mismos derechos, deberes y posibilidades. Esto se dará solamente llevando a cabo una lucha integradora entre gobiernos, sectores económicos y del trabajo, con objetivos comunes primarios y claros, sobre qué se quiere como provincia y pelearlos con fuerza y racionalidad en los ámbitos que corresponda.

MAR-HEL S.A.C.I.F.I.

FUNDICION DE ACERO, HIERRO Y BRONCE

MARCOS Y TAPAS PARA BOCA DE REGISTRO

ADMINISTRACION: Parque Industrial, Avda. R. Durañona s/n,
Tel. 230083 - 230681 - 4400 Salta (R.A.).
Dirección Telegráfica: **MARHEL SALTA Fax 087 - 230648**

Por
Noemí Acreche y Marcos Zeitouné

Los Judíos Sefaradies



Una calle
del viejo
Toledo, centro
de la cultura
judeoespañola.

Cuatrocientos años después, Isaac Acreche llegó a Salta, a comienzos de este siglo, donde estableció su familia como resultado de las continuas migraciones de los sefaradies.

Sefarad es palabra del

vocabulario bíblico, que designa una localidad del Asia Menor, al norte de Israel. Llegados a España, los judíos la designaron como Sefarad. Judaísmo sefaradita significa judaísmo español, referido a una comunidad histórica

que existió en España durante el medioevo. Representa al Israel que vivió su exilio en el Islam.

Durante la Edad Media, España sería el lugar de confluencia de tres culturas, caracterizadas por su monoteísmo: la cristiana, que dominó los reinos del norte, herederos de la era visigoda; la musulmana, en Al Andalus, donde funcionó un poderoso centro del Islam y los judíos de Sefarad, que se asentaron en las ciudades de Toledo, Córdoba, Barcelona, Gerona, Granada y otras.

Según algunos historiadores, Nabucodonosor II (605-562), rey de Babilonia, entró en España acompañado de un considerable número de judíos que se establecieron en Sevilla y Toledo. Otros retrasan la llegada de judíos a España hasta la época de Adriano (76-138) cuando, reprimida sangrientamente la insurrección de Barcochba, abandonaron Judea.

La invasión árabe a España se produjo en el año 711. Para los judíos fue una invasión pacífica, no opresora, si se compara a la opresión sufrida durante cuatro siglos de dominación visigoda.

Durante la presencia musulmana en la península Ibérica, fue muy grande la creatividad de los judíos en literatura, ciencias, arte y filosofía. En este marco, se formaron hombres que fueron puntales del pensamiento de la época como Rabi Hanaguid, Yehuda Halevi y fundamentalmente, Maimónides, quienes armonizaron y coordinaron el estudio de las Sagradas Escrituras con el racionalismo.

Mientras otras comunidades europeas de la época se limitaban a los estudios de las leyes religiosas, la comu-

nidad española acompañó el estudio sistematizado de la Biblia con el de casi todas las ramas del saber. Tomaron así parte activa en el progreso y la evolución de su patria adoptiva.

En 1492, año de expulsión de los judíos de España, con el edicto de Fernando e Isabel, se presentaron dos alternativas: la conversión compulsiva o el abandono del país en cuatro meses.

Aquellos que se resistieron a la conversión encontraron asilo en Portugal, pero esa estadía duró poco tiempo, ya que el brazo de la Inquisición los alcanzó en ese país, forzando el edicto de expulsión dictado por el Rey Manuel en 1497.

La historia de los judíos en América del Sur se remite a la época de la conquista española: conversos, descendientes de convictos de la inquisición, criptojudíos (cristianos nuevos), llegaron en las diferentes expediciones y se asentaron en América.

En los siglos XVI y XVII, los sefaradies vivieron en este continente como cripto-judíos o por excepción abiertamente como judíos en las colonias españolas y portuguesas. Practicaron libremente su culto durante unas tres décadas de dominio holandés en la zona de Recife y Noroeste brasileño. A mediados del siglo XVII se produce la reconquista portuguesa de la zona, con lo que muchos judíos se dispersan a diversos lugares de la América Anglosajona.

En el siglo XIX, la mayoría de los sefaradies vivían en la cuenca del Mediterráneo central y oriental. Entre las últimas décadas de ese siglo y primeras del siguiente

"A diferencia de su padre, Abraham se sentía a sus anchas en Constantinopla... Cuando no lo retenía alguna reunión familiar o cita galante, le gustaba pasear por esta ciudad formidable, descubrir cosas y personas, visitar a Isaac Akreche, vendedor de libros raros..." (Marek Halter, La memoria de Abraham, 1988).

te, se produjo uno de los más grandes movimientos migratorios de la historia de nuestra especie en términos numéricos, que llevó a unas 60.000.000 de personas, en menos de un siglo, a las costas americanas. En este contexto, las migraciones sefardíes a América Latina representan un 0.1 - 0.2% de las migraciones globales.

En 1855 se asegura la existencia de seis judíos en esta región, aunque su número pudo haber sido algo mayor. Durante la presidencia de Avellaneda (1876) se promulgó una ley de inmigración. Entre otros, los judíos se ven atraídos y su número comienza a aumentar.

En 1894, casi 7.000 judíos se hallaban dedicados a tareas rurales en el país y otros tantos estaban radicados en zonas urbanas, gracias a una activa política migratoria de los gobiernos argentinos, con agencias en Europa dedicadas a captar posibles inmigrantes.

Entre los factores que impulsaron estas migraciones, deben mencionarse los nacionalismos extremistas de los estados árabes y balcánicos, las dificultades económicas (como ejemplo, el empobrecimiento de Siria luego de la apertura del Ca-

nal de Suez), los continuos reclutamientos de tropas y la inseguridad producida por las sucesivas guerras.

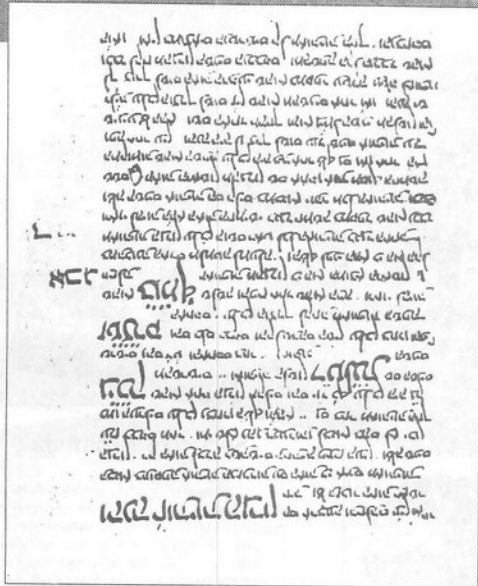
Entre los factores de atracción hay que citar la política de impulsión de la migración en América Latina y la afinidad de idioma.

El grueso de la colectividad judía sefardí inmigra a Latinoamérica en las dos primeras décadas de este siglo. Llegan de los Balcanes, Turquía y Grecia, todos ellos ladino-parlantes. El Ladino es la lengua coloquial usada por los sefardíes del siglo XIII. Por otra parte llegan de Siria (Alepo y Damasco), con el árabe como lengua materna.

En la década del 40 y 50, inmigraron pequeños grupos que huían del nazismo y sus consecuencias.

La inmigración fue individual o familiar. En la actualidad no superan el 30% de las comunidades de cada país. Representan una minoría dentro de otra minoría.

La presencia de los sefardíes en Salta se remonta a principios de este siglo. Esta pequeña comunidad se reunía en Caseros al 700, donde practicaba su religión y posteriormente en la Sinagoga de Caseros al 1000. Se



consolidó en la década del 20, con la adquisición de un cementerio, lo que la liga con carácter irreversible a este territorio, en la que comienza a dejar parte de su historia junto a los restos de sus miembros.

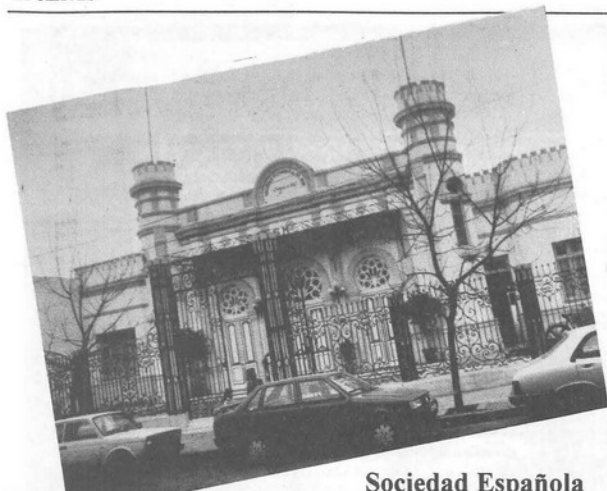
Entre los fundadores se encontraban: Jaime Adjí, Jacobo Mandil, Simón, Mar-

cos, Moisés y David Zeitune; Moisés y Asher Abreñal; Isaac, Yacob y Nesim Acreche; Salvador Zevi; Tufic, Simón, Carlos y Misim Hasbani; Santos Apeosa, Moisés Tiano, Bension Hodara, David Jasán, Isaac Albujé, Isaac Alfici; Moisés y Mauricio Chatah y muchos otros.

Página manuscrita de la Introducción al Comentario al Libro del Exodo, de Abraham ibn Ezra.



Mapa perteneciente al Libro de Marek Halter... (La Memoria de Abraham® 1986)

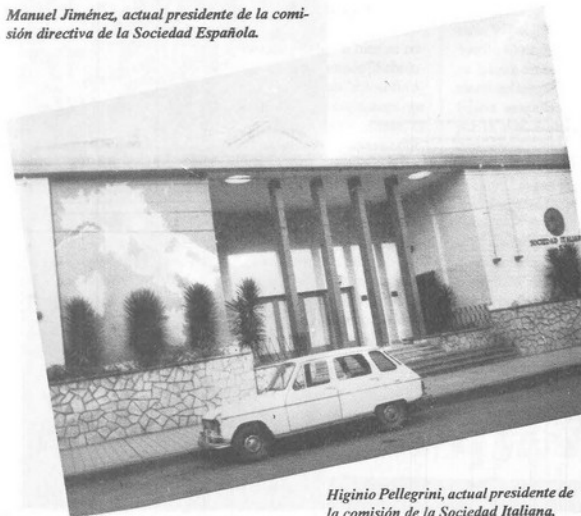


Sociedad Española

La Sociedad Española nació un 8 de enero de 1882, gracias a un grupo de inmigrantes españoles que sintieron la necesidad de unirse, compartiendo inquietudes, recuerdos y un mismo objetivo: aunar esfuerzos para lograr el bien común. Por ese motivo adoptó la forma de institución de ayuda mutua. Los socios que le dieron vida fueron: E. Alucenar, S. Asencio, P. Cortazar, E. Escudero, V. García, R. Guell, F. Marruenda, J. Misade, V. Espi, J. Padilla, D. Puente, P. Sandeta, A. Soler, R. Vaquero, J. Asturias, M. Aparicio, B. Canta, A. Cristóbal, J. Guades, A. Soler Monjo, R. Noriega, F. Paz, P. Ripoll, P. Serra, M. Ugarriza y J. Vázquez. El terreno donde se erigió la sede social fue donado el 28 de marzo de 1890 por don Emilio Silvester, cuya generosidad es motivo de agradecimiento y permanente homenaje por parte de los asociados. La primer comisión directiva fue presidida por José Miracle y la actual por Manuel Jiménez.



Manuel Jiménez, actual presidente de la comisión directiva de la Sociedad Española.



Higinio Pellegrini, actual presidente de la comisión de la Sociedad Italiana.

Día del in

Dentro del proyecto de Organización Nacional, luego de la caída de Rosas tras la derrota de Caseros, la necesidad de poblar el país se convierte en un objetivo primordial de los gobiernos constitucionales. El teórico de la Constitución, Juan Bautista Alberdi, afirmaba que "gobernar es poblar". La inmigración era uno de los temas esenciales para conseguir el necesario progreso de la Nación.

La mano de obra barata -compuesta esencialmente de españoles e italianos- expulsados por la pobreza de sus países de origen, constituyeron la mayoría de los inmigrantes que terminaron radicándose en las grandes ciudades (fundamentalmente Buenos Aires y Rosario de Santa

Cuadro de la población extranjera: 1869-1954

	Extranjeros	Extranjeros por 100 habitantes	Extranjeros por 100 argentinos nativos
1869 (Censo)	210.300	12,1	13,8
1895 (Censo)	1.004.500	25,4	34,0
1914 (Censo)	2.358.000	29,9	42,7
1920 (Estimación)	2.155.400	24,0	31,6
1930 (Estimación)	2.834.300	23,5	30,8
1940 (Estimación)	2.627.800	18,4	22,5
1947 (Censo)	2.435.900	15,4	18,1
1954 (Estimación)	2.831.000	15,1	17,8

Sociedad Ita

La Soc agosto de 188 sita en la calle comisión prov siendo secret fundado f Lanzi, V. Tra Ortelli, P. C Sassarini, C. Ballestrini, A. Vannucci, J. Balbi, A. Di Macchi, P. C Bassani, J. B S. Michele, Travellini, A. F. Galletta. L entidad de so definitiva es Inaugurándo ocasión de la Roma (capita Dr. Higinio



migrante

Fe), dando lugar a un crecimiento urbano del que dan cuenta los primeros censos nacionales. Lo extraño y paradójico es que esa población campesina sólo en muy escasos casos tuvo acceso a la propiedad de la tierra, que siguió perteneciendo al mismo linaje de propietarios, enfiteutas con Rivadavia, o estancieros con Rosas y los gobiernos que le sucedieron, primero en la provincia de Buenos Aires y luego de la Nación. La tierra más fértil y más cercana al puerto tenía dueño. La inmigración campesina se pudo establecer en algunas colonias del Litoral y Córdoba, pero en gran parte permaneció en las grandes ciudades, ya fuera como artesanos o en oficios que la rápida expansión de la economía exigía (construcciones, obras públicas, industrias del cuero, frigoríficos, etc.).

No hay un sólo lugar del territorio de nuestra patria que no haya sido regado con el sudor del inmigrante; ningún lugar que no haya sido testigo de sus sueños y sus esfuerzos. La Argentina de hoy sería incomprendible sin su presencia, sin el silencioso coraje con que día a día supo dar forma a su esperanza.



Wadi Dagum, actual presidente de la Unión Sirio Libanesa.

Sociedad Unión Sirio Libanesa de Salta

La Sociedad Unión Sirio Libanesa fue creada el día 11 de julio de 1920, pero debemos hacer notar que los primeros inmigrantes árabes llegados a Salta lo hicieron en la década del 80. La primera comisión directiva estaba integrada por: presidente, Félix F. Lávaque; vicepresidente, Juan P. Samson; secretario, Juan Abraham; prosecretario, Chauki Zarif; tesorero, Nazario Amado; protesorero, José Dagum; vocales, Angel Abraham, José Samson, Dergam Jorge, José Chaud, Jacinto Luis, Máximo Bauab, Ramón Amado y Gamil M. Sarsur. Al redactarse el documento que fija el fin que persigue la institución se expresa: "... estrechar los vínculos entre los Sirio-Libaneses y toda persona que hable el idioma árabe, residentes en la provincia de Salta y fomentar por todos los medios a su alcance el progreso moral, material e intelectual de sus componentes, como así también, socorrer a todo socio necesitado...". Actualmente es presidida por el Dr. Wadi Dagum.

PROGRAMA DE ACTOS

4 de Setiembre de 1993

ORGANIZA

Unión Sirio Libanesa de Salta; Sociedad Española de Salta; Sociedad Italiana de Salta. Con la adhesión de la Sociedad Helénica de Salta.

10.30 Hs:

Ofrenda floral al pie del monumento al Gal. don José de San Martín, con la presencia de autoridades civiles, militares y eclesiásticas y con palabras alusivas a cargo del presidente de la Unión Sirio Libanesa, Dr. Guadi Dagum.

19.00 Hs:

Celebración de la Santa Misa en la Catedral Basílica en acción de gracias a cargo del Cgo. Alberto J. Abram.

21.30 Hs:

Cena en la Sociedad Española sita en calle Balcarrce N° 653 con danzas típicas y entrega de permarginos a inmigrantes mayores de 80 años.

Saldos inmigratorios: 1857-1954

Años	Saldo Inmigratorios
1857-1860	11.100
1861-1870	76.600
1871-1880	85.100
1881-1890	637.700
1891-1900	319.900
1901-1910	1.120.200
1911-1920	269.100
1921-1930	878.000
1931-1940	72.700
1941-1946	33.000
1947-1954	747.000

Estos datos fueron extraídos del libro "Estructura Social de la Argentina", editado por Gino Germani.

iana

idad Italiana fue fundada el 25 de en el local de la confitería Oriental, Caseros, quedando constituida una oría presidida por Venancio Cosa y io Pedro Capobianco. Los socios oron: Macchi, C.Taberna, A. iolini, A. Franchini, V. Maneo, L. epa, J. Orlando, A. Cantolli, A. sacco, E. Corbella, E. Macchi, F. Carena, V. Bacchi, J. Ricotti, G. ugnoli, A. Catalano, P. Caffoni, P. efani, R. Demaggi, B. Maffei, C. mino, L. Monti, J. A. Cánepa, C. si, S. Quinzio, F. Pardi, A. Biscaglia, C. Campilongo, G. Olivieri, A. Cubitossi, D. Minogli, R. Del Carlo, institución fue concebida como una rros mutuos y su primera comisión vo presidida por Carlo Taberna. el 20 de setiembre de 1883, en celebración del XIII Aniversario de de Italia). Actualmente la dirige el llergrini.

Por la
Prof. Elena Teresa José



Hemos querido titular este artículo "Pensamiento árabe" o bien se podría haber llamado "Sabiduría árabe" y no "Filosofía árabe", ya que estimamos que el término pensamiento es mucho más abarcador. Cuando decimos pensamiento no nos referimos tan sólo al filosófico, sino también al pensamiento literario, artístico, religioso, científico, popular, etc.

El filósofo español contemporáneo, D. José Ferrater Mora dice de la filosofía árabe que suele llamarse

así a cierto período (desde el siglo VII al XVI) del pensamiento filosófico expresado en lengua árabe y estrechamente relacionado con la religión musulmana -razón por la cual suele asimismo llamarse "Filosofía musulmana". Por convención se excluye, pues, la filosofía árabe moderna y contemporánea.

Así han pasado a la historia de la filosofía árabe por orden cronológico los nombres de: Alkindi (800-872); Alfarabi (+ 950); Avicenna (980-1037); Algaza-

li (1059-1111); Avempace (+ 1138); Abentofail (1110-1185); Averroes (1126-1198) y Abenjalduin (+ 1406).

Ahora vamos a analizar cuatro ideas que prevalecen en el pensamiento árabe: 1º) la idea de salvación; 2º) la concepción devinente de la realidad; 3º) la idea de predestinación; 4º) la impersonalidad en la obra.

1º) Si partimos de la base que hay varios tipos de saberes, por ejemplo un saber culto que se asocia a la erudición; un conocimiento científico que persigue la objetividad; un saber técnico cuyo objetivo es dominar el mundo para hacerlo más confortable, y un saber de salvación, propio del alma con respecto a la trascendencia, vemos que la filosofía oriental en general apunta más al saber de salvación. El intelectual de Occidente persigue en su conocimiento la "objetividad", en cambio el de Oriente busca la salvación, esto es reintegrarse con lo que considera la realidad verdadera, por eso Occidente busca técnicas de reforma de lo "exterior" y Oriente busca técnicas de reforma de lo "interior", de lo espiritual, como puede ser el yoga, la meditación trascendental, etc.

2º) La cosmovisión subyacente en las leyendas árabes por mí analizadas es típicamente heracliteana: todo pasa, alegría y tristezas, no hay nada estable, permanente.

El Aforismo N° 22 de "Monosilabos - La Mañana" de Nemer Ibn El Barud es a este respecto muy significativo: "*con el tiempo te amé, con el tiempo te olvidé. Ya no te amo a ti ni al tiempo. Y todo por obra del*

tiempo".

Como es bien sabido en Grecia se origina la filosofía con el programa de la razón y del ser. Entre nosotros el verbo ser o estar tiene preeminencia. Yo soy a gre; el es gordo; el edificio está en la esquina. En algunos idiomas orientales entre ellos el árabe el verbo ser o estar no existe. En realidad nos deberíamos expresar de otra manera, ya que yo estoy alegre en este momento o él está gordo ahora. Una filosofía del devenir no admite las esencias eternas. El edificio tampoco estuvo siempre en la esquina, así que en otros idiomas se expresaría diciendo que la esquina devino en edificio y anteriormente la tierra devino en esquina.

Como lo ha demostrado el lingüista Benjamin Whorf las estructuras idiomáticas condicionan la cosmovisión y nuestro verbo "ser" hace que tengamos una más estática que dinámica, más copernicana que einsteiniana, cosa que no parecería ocurrir en la cosmovisión oriental, no en cuanto a los principios morales ni a las leyes sagradas, sino en lo que respeta al mundo físico.

En lo que hace al 3º) rasgo, si bien hay escuelas filosóficas como la de los Qadaries que niegan la predestinación, creo que ésta es una idea encarnada en el pueblo. En dos leyendas encontré esta misma sentencia: "cada uno lleva su destino en los rasgos de su nombre". No es que no haya que tomar determinaciones con las cosas que se pueden hacer en la vida cotidiana, pero los grandes acontecimientos, como son el nacimiento y la muerte están escritos.

A este respecto dice

Pensamiento árabe

el estudioso arabista Miguel Cruz Hernández refiriéndose al árabe, que "la pobreza del desierto y su inestabilidad les hace carecer del concepto de previsión". El árabe no puede creer como el griego, que la verdad es la altheia de la phisis, o sea que la verdad se devela en la naturaleza. Dios se muestra en esa naturaleza pródiga de los griegos.

Para el árabe la verdad es el destino. Cada cual ha nacido con el suyo; ante él se cierran los ojos y se dice: Dios lo ha querido. El hombre está predestinado en su ser. Es imposible torcer el curso de la vida. Entre Dios y el hombre, el imperante y sus súbitos, el destino y la voluntad, no hay libertad alguna. El árabe no lucha contra el destino como el griego ni suplica como el hebreo. Sólo el destino es permanente. Todo cambia -decía Avicena-, todo, excepto su rostro.

En cuanto al 4º rasgo que hemos señalado acerca de la impersonalidad de la obra, también Cruz Hernández apunta que el arte del árabe lleva marcada la huella de la predestinación. Se ignoran las artes personales, la firma en la obra, el retrato. Afirma que un titán del calibrado de Miguel Ángel, Lope de Vega o Beethoven es desconocido. El artista carece de la grandeza del creador occidental. El arte todo se verá invadido por el predominio de lo simbólico y abstracto sobre lo personal y concreto. En la decoración privarán los motivos geométricos; los elementos vegetales se geometrizarán en retorcido arabesco. Su arquitectura recuerda -en la falta de un eje constructivo fijo- la inmensidad del desierto; los edificios se agrupan y distribuyen arbitrariamente. La decoración lo inunda todo; los materiales



Página del Canon de Avicena, primera parte (1474)

constructivos son siempre los más pobres, pero revestidos de la decoración más rica. La Alhambra es un montón de barro recubierto de mármoles, azulejos y yeserías y ¿quién sabe hoy el nombre de los artistas de La Alhambra o el autor de Las Mil y unas Noches?

Por último nos formularemos la pregunta. Lo del medioevo es harto conocido, pero ¿qué pasa hoy con el pensamiento, con la filosofía árabe?

Fernando Ayape Migot en la Separata N° 8 de Asuntos árabes titulada "El pensamiento filosófico árabe" dice que se debe ver el renacimiento de la cultura árabe actual desde la comprensión de las relaciones dialécticas de la cultura medieval, por un lado, y de la cultura occidental moderna

que poco a poco ha ido penetrando el entramado social árabe, por el otro.

Es que ni a esta altura, ni a la altura de los tiempos de los cuales tenemos conocimientos documentados no hay culturas puras. Las tierras de lo que hoy llamamos países árabes fueron lugar de confluencia de muchos pueblos. La cultura griega heredada por los árabes fue a la vez tomada de países asiáticos y hoy, época en que el mundo está empujándose por la velocidad de las comunicaciones, pensamos que no se puede hacer distinciones tajantes. Porque al final de cuentas, cuánta razón tenía Unamuno cuando decía que en el hombre particular del aquí y del ahora, en el hombre concreto de carne y hueso podemos encontrar la problemática

que en lo más profundo se plantea el hombre universal. Y en cuanto a "vivir" y "resolver" ésta problemática, también somos testigos de la influencia de pensamientos orientales en Occidente y de corrientes occidentales en Oriente, aunque cada una situadas y adaptadas según ancestrales tradiciones y creencias que dan a cada civilización un toque personal.



Expansión del Islam (622-750)

LA COCA EN LAS REBELIONES INDIGENAS DEL ALTO PERU

La importancia del coqueo

Por Ana María Lema *

En Yungas, Túpac Katari encontró lo que necesitaba para proseguir su lucha: hombres y coca. La coca tenía un papel de primera importancia entre los soldados; una de las principales preocupaciones del jefe de los rebeldes fue la de asegurar el abastecimiento de sus tropas ubicadas alrededor de la ciudad sitia-

da. La necesidad era tan grande que, a veces, los hombres se negaban a intentar toda acción bélica sin haber previamente recibido su ración de coca, "porque sin masticación, no tenían valor ni fuerza".

El duro invierno de 1781 agravó las restricciones y en un momento de

desaliento, uno de los tenientes de Katari, Diego Quispe el Mayor, relató en una carta dirigida a su hermano cómo sus hombres y él sufrían por la falta de dinero, de comida, y sobre todo de coca.

Para solucionar ese problema, Katari delegó sus poderes a uno de sus "oidores", Gregorio Suio,

con el fin de organizar el abastecimiento. Su misión consistía en hacerse cargo de la producción local de las haciendas cocaleras de Yungas y de adueñarse de los cargamentos de coca comercializada que salían de las zonas de producción, a cualquier precio que fuese. Por otro lado, la venta de la coca decomisada les permitía conseguir algo de dinero para enfrentar los gastos que se presentaban a raíz de los acontecimientos.

Un pilar de la lucha

Entre los bienes obtenidos por Katari en la rebelión, se encontraron cantidades de cestos de coca, tambores y mulas cargadas procedentes de varias haciendas, sin contar todo lo que fue vendido anteriormente. Los rebeldes interceptaban cargamentos de coca destinados a distintos puntos, provocando la ruina de los diezmeros y de los receptores de las aduanas de Yungas, encargados de cobrar el impuesto de la alcabala sobre el comercio de este producto. Indirectamente, estas acciones perjudicaban a la Iglesia y la Corona. En este caso, contaron con la ayuda de españoles y mestizos.

¿Podemos considerar, como lo hace María Eugenia del Valle de Siles, que la coca constituía uno de los pilares de la lucha de los rebeldes contra los españoles, sobre todo gracias al control ejercido por los hombres de Túpac Katari sobre la producción de las haciendas de coca? Por lo visto, la coca era un renglón de comercio que lograba superar este tipo de crisis, ya que su expendio era tan importante que los propios españoles dejaron de lado su fidelidad al Rey para dedicarse a esta acti-

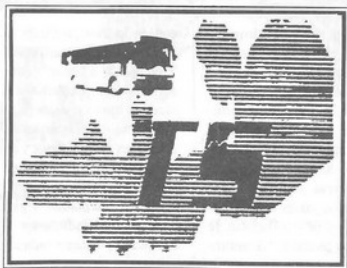
vidad. Según la denuncia de Sebastián Sánchez, comandante en jefe de la plaza de Oruro, el trajín de la coca seguía en manos de indios, mestizos y españoles que se dedicaban a abastecer a los rebeldes.

Por otro lado, la coca consolidó su importancia en los hábitos de consumo de los españoles y mestizos, enemigos de los sublevados. Las virtudes de la hoja dieron a los paqueños la oportunidad de resistir al sitio, pese a una alimentación inadecuada y frente a los rigores del invierno: "se dieron muchos al uso de la coca y éstos fueron los que se escaparon de aquella calamidad".

No destruir, apropiarse

Consumo voluntario en una situación extrema, consumo forzado también, cuando llegó el momento de conquistar la buena voluntad de los indios. En febrero de 1781, el levantamiento de Oruro, encabezado por Sebastián Pagador, fue el resultado de una alianza entre comerciantes criollos y autoridades indígenas. Los primeros, preocupados por la concurrencia de los indios, decidieron asimilarse a la multitud adoptando las costumbres indígenas y acullicando coca. Pero la asimilación no duró mucho, y los criollos se volcaron contra sus aliados.

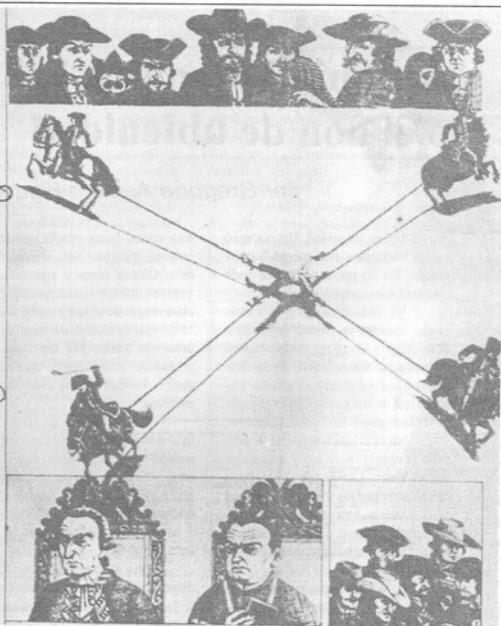
El impacto del paso de los rebeldes en Yungas no tardó en manifestarse tanto a nivel económico como en las mentalidades. Los daños afectaron más los ingresos que la propia producción pues ésta fue cuidada en la medida en que el objetivo de los sublevados no era destruir la infraestructura de las haciendas sino apropiarse las co-



TRASASA S.R.L.

La nueva opción del transporte urbano

Avda. Vicario Zambrano 120 - Tel. 232167



sechas y multiplicarlas para poder disponer de la coca. Evidentemente, también hubieron destrozos. Seis años después de la rebelión, algunas haciendas apenas producían la mitad de lo que se cosechaba antes del levantamiento. Muchas tuvieron dificultades en reponerse y la mayor parte de ellas no pudo volver a niveles anteriores.

La circulación de los productos fue igualmente afectada: productos oloqueados para una ciudad sitiada, pagos retrasados, fallecimiento de interlocutores, etc. Esta crisis tuvo por efecto a alza inmediata de los precios de la coca, debida a la menor agilidad de su tráfico.

Un castigo necesario

Pasada la rebelión, la desconfianza reinaba todavía. Pese al "perdón" de los españoles, los indios se-

guían demostrando agresividad hacia ellos, sobre todo en las zonas más resistentes. Por su parte, los españoles permanecían alertas: un amago de agitación aún era posible. Por tanto, era necesario evitar cualquier provocación en ambos lados. Pero también se imponía la necesidad de subrayar la firmeza de los españoles y mestizos y de encontrar un chivo expiatorio capaz de justificar, explicar y pagar por la rebelión de los indios.

Según una autoridad de la época, algo pudo actuar no tanto como motor de los levantamientos, sino como un poderoso instrumento de lucha y de resistencia: se trataba de la coca, pues sólo el vigor generado por la coca permitió que los rebeldes resistieran tanto tiempo y retrasaran en consecuencia las misiones de "pacificación". Entonces, ¿se podía afirmar que la coca tenía un grado

de "responsabilidad" en los acontecimientos?

"Delincuente la coca, delincuente el indio" comentaba el médico peruano Hipólito Unanue al evocar los proyectos elaborados en 1782 en Buenos Aires, capital del virreynato del Río de la Plata, sobre el futuro de la hoja. Aun invirtiendo el postulado, la solución que se imponía para callar de una vez por todas a los indios rebeldes se basaba en la necesidad de un castigo hacia la coca y sus consumidores.

Ese castigo fue estudiado y se intentó aplicarlo. Sin embargo, fracasó.

Pero esto es parte de otra historia, la historia de la defensa de la producción de coca.

** Este trabajo ha sido extraído del artículo "Coca y rebelión. La coca yungueña a fines del siglo XVIII". Revista de MUSEF, 3. La Paz, 1991. Es parte de un libro sobre la producción de coca en la época colonial (en prensa).*

EXISTE LA VIDA DESPUES DE LA MUERTE



Una decisión que se toma en un minuto puede da aliento a toda una existencia. Porque donar órganos es dar vida. Gracias por comprender. Y trascender.

Done sus Organos

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA
I.N.C.U.C.A.I. - SALTA

Avda. Belgrano Nº 1349
Informes: 7 a 13 hs.
Tel. 215191/213151/216706

La múltiple existencia del

Antonio Yutronic o el don de ubicuidad

por Gregorio A. Caro Figuer



Antonio Yutronic, como "burgués de Valparaíso" en la película "El rey de la Patagonia".

Das cosas hay que permanecen en el paisaje salteño de la ciudad. Una, el cerro San Bernardo, cambiantes de colores en su desnudarse y arrojarse estacional. Otra, la figura de

Yutro, inalterable en el tiempo pero movizada en el espacio urbano.

Hace ya algunos años que algunos conjeturan que a su don de gentes Yutro añadió, una aloca da no-

che, el don de ubicuidad. "Es que sacó varias fotocopias de sí mismo", murmuran. En no pocas ocasiones pude comprobarlo yo mismo.

No más trasponer el Portezuelo descubrí la ciudad dormida o despierta y a Yutro trepando o bajando esa cuesta. En menos de diez minutos, llegando al centro, el mismo Yutro (o una de sus tantas copias) aparecía sentado en un barcito de la recova.

No es el único misterio de esta caña pensante, nerviosa y andariego que es Yutro. Uno puede encontrarlo caminando por los desiertos andenes de la estación, atravesando el derruido parque Incaico del San Martín o pateando las calles cercanas a las Lomas de Medeiros.

Camina con una agilidad de atleta. Desde que lo conozco tiene la misma sonrisa dibujada en la cara. Tiene el mismo justo peso. Ni un kilo de más ni uno de menos. Parece un pulcro marinerito, con remeras planchadas y pantalones juveniles que cuelga de su liviano guardarrapas. Es extraño: siempre parece un sedentario caminante.

Sus varias copias viven en sitios distintos. Su casa está en varias casas. En la que tiene algunos de sus cuadros la austeridad es de cartujo:

una cama, mesa y silla, pinceles y colores, y alguna ropa. Pulcro desorden. Olor a óleos y agurrás. Una ventana sobre un patio donde se mezclan juegos de chicos y un foco agonizante que apenas contornea las sombras que pasan por las lajas. Uno piensa si, acaso, Yutro tenga algún papel. Aunque más no sean sus documentos.

En ese trajinar de arriba abajo la ciudad, Yutro parece un solitario rodeado de amistades. Saludos al paso, diálogos breves, promesas de encuentros, ofertas de trabajo. Yutro apenas se detiene. Siempre está yendo a algún lado. Su viaje es interior, interminable.

Sus libros fueron quedando dispersos en sus muchas casas. O se los llevaron los fatales préstamos a entusiastas momentáneos que no los leen y tampoco los devuelven. Yutro guarda sin exponer en sala alguna una de sus más valiosas obras: el haber conquistado la libertad personal.

No tiene capillas, ni maestros, ni discípulos. Su compromiso con los valores esenciales jamás lo enfermó de sectarismo. Hace veinte años, por generosidad pura, aceptó que se incluyera su nombre como candidato a senador nacional por un partido que

Viajar a Buenos Aires es cómodo si nos acompaña

La seguridad y puntualidad se brindan los servicios coordinados de:

T.O. La Estrella S.r.l.



Y EMPRESA
EL TREBOL S.A.

Servicio Diferencial Clase "B"
Con merienda, cena y

**Salta - Tucumán
Termas - Santiago
Rosario - Buenos Aires**



Salimos de Salta a hs. 14. Llega a Buenos Aires a hs. 10,02

Disfrute del viaje en
el asiento - cama
LEITO



**Reservas en Terminal de Omnibus LOCAL 17
o al TEL. (087) 312400 - SALTA**

Bolaterías habilitadas en las terminales de ómnibus de: GUEMES - METAN - ROSARIO DE LA FRONTERA - TERMAS DE RIO HONDO Y SANTIAGO DEL ESTERO. BUENOS AIRES: TERMINAL RETIRO - PUENTE 1 - Tel. 315-0808-0810

pintor Antonio Yutronich

terminó justificando el horror.

Tan andariego es Yutro que hasta atraviesa los territorios de la República cooperativa del Tucumán de Juan Ahuerna Salazar. Y es convocado en Alias cara de caballo para pintar historias y tierras fantásticas situadas aquí mismo pero en el siglo dieciséis. Su ubicuidad le permite estar allí. "Y después todavía recarnó en el Valle Antonio Yutronich. Siguiendo la línea obsesiva de su árbol genealógico croata volvió a ser pintor del mismo modo que su padre fue durante varias décadas ingeniero de puentes de montaña", dice Ahuerna Salazar, unas líneas antes de poner el "fin" a su primera novela.

Tenia en algún sitio algunos papeles con datos que hace unos años me acercó Yutro para armar una semblanza suya. Quizás esos datos resulten más apócrifos que la imaginación. Esa misma frugalidad le salva de cualquier tentación de acumular. Ni siquiera guarda las notas que la mezzina prensa lugareña le concede. "¿Qué cosa importante puede hacer si

lo vemos por el centro todos los días?", se dirán los que le retacean unos milímetros de columna a este hombre que posee la ciudad entera sin medida.

Yutro hace proyectos, y hace. Comienza a mural. Lo deja reposar. Tal vez para que madure su inspiración. Tal vez para atender otro trabajo o quizá para caminar todas las calles. Algunas casas de comida tienen un Yutro incorporado. Pinta el hambre de Latinoamérica, pinta la historia de quinientos años y hace un trueque por su propia comida.

Yutro, caña pensante, nerviosa, sin raíces y con todas las raíces, se pasea por Salta derrochando sonrisas y vitalidad. Pasea sus dones. El don de gentes y el don de ubicuidad. Es difícil no encontrarlo. En el cerro San Bernardo, permanece, pero movido, inquieto, como si estuviera a punto de partir hacia algún sitio. Pero uno sabe siempre que siempre está viajando hacia sí mismo. Regresa cuando alumbra una nueva obra. Cuando comienza en seguida a gestar otra. Así es Yutro, al menos como yo lo veo.

La variación innovadora caracteriza su nueva obra

por Lucía Solís Tolosa

Esta nueva serie de cuadros de Antonio Yutronich no representa ni una continuidad total, ni una ruptura respecto a la pintura anterior. Más bien podríamos hablar de una variación innovadora en la que el artista manifiesta la riqueza de su capacidad artística, esencialmente fiel a su personalidad, pero resueltamente libre para las búsquedas.

Hay óleos y acrílicos, tintas y

esmaltes. Diversidad de materiales y diversidad de temas en una muestra que, sin plantearse como síntesis, remite sin querer la trayectoria anterior del pintor. En particular, el americanismo no indigenista de los últimos años, con esa identificación sin servilismo, esa intimidad modular sin mediaciones conceptuales, vuelve a encontrarse en esta colección bajo tratamientos y coloridos inesperados.



Mural.

Vimos esto particularmente en "Boliviano", representación no figurativa de una diablada. Los rojos, naranjas, verdes y amarillos sin contornos definidos sugieren con claridad, sin embargo, unas figuras en danza con cierto dinamismo de fuego. Y en "Iconografía americana" en que los rostros de piedra y tierra tienden una trampa de la visión contra el tacto: el verdiazul y el negro traman una textura que no es textura, para encerrar el misterio entre inexistentes hilos atávicos.

También está presente el misterio en obras referidas al propio pintor: "Nocturno" que remite al pasado personal, con una luz oscura que deja ver figuras donde en rigor no las hay, y un horizonte azul con vibraciones poéticas. "Yutro y el bronce": metáfora del diablo, en el que sobre un fondo bronceado una figura pareciera luchar como si la vida luchara contra la página. En fin, "El Escultor", en que sugestivas figuras representan al artista rodeado de sus fantasmas, sus obras. Lilas, violetas y blancos sobre negro logran una luz no tradicional. Un oscuro que no es sombra, para sobrecoger sin intimidar: esto es, el misterio.

El clima cambia totalmente en "La naturaleza entra en la T.V.", para hacerse onírico. El colorido asalta la fantasía en formas disformes. Las figuras humanas son como intrusos, aparecen como aisladas cada una en su propia soledad, incomunicadas entre sí. Sugiere la contradicción del aislamiento en medio de un fuerte llamado a la integración.

Una vez más, como en los cuadros anteriores, se hace patente la paradoja, que se constata como presencia permanente aunque sin otro trágico. Vital pero no agónico, en lucha sin agresión, con energía pero sin violencia, la obra de Yutronich parece surcada por ese nervio magro, sensitivo y movido, generador de curiosidad sin definiciones, que caracteriza al propio artista.

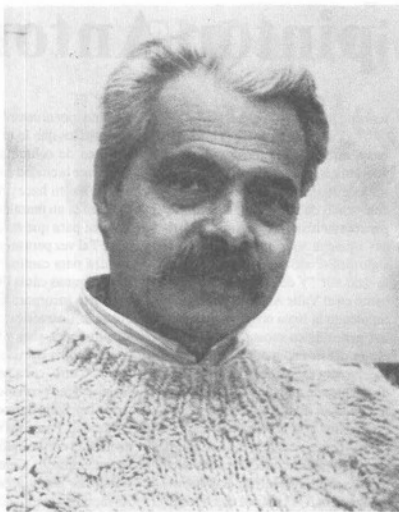
Finalmente, la figura de "Hippie", hermafrodita, con una segunda figura como un muñequito, y con filigranas que abocan la artesanía tradicional (con aire telúrico), presenta una característica que se repite en otras obras: la frontalidad de la figura principal, muy de los iconos europeos-orientales, parece reflejar un sello de los genes croatas de Antonio Yutronich.



El pintor y su obra.

Conversando con Santiago Sylvester

Nació en Salta, y vive en Madrid desde hace quince años (aunque su tonada demuestra lo contrario). Ha publicado en poesía: *En estos días* (1963), *El aire y su camino* (1966), *Esa frágil corona* (1971), *Palabra intencional* (1974), *La realidad provisoria* (1977), *Libro de viaje* (1982), *Perro de laboratorio* (1987), *Entreacto* (1989), *Escenarios* (1993). En prosa: *La prima carnal* (1986). Recientemente en España ha recibido el premio "GIL DE BIEDMA" por su último libro de poesía: *Café Breñaña, de pronta aparición*; y por el cual fue homenajeado en su tierra.



¿Cuál fue tu vinculación con la generación del 60, y la generación de "La carpa" y cómo influyó (si es que lo hizo de algún modo) la literatura de la tierra?

Mirá, las generaciones nunca son por generación espontánea, creo que hay cortes generacionales que se han dado claramente en Salta. Aunque mi primer libro (valga la aclaración salió cuando era soldado) tiene mucho de literatura de la tierra; con el tiempo he ido abandonando eso y también en la búsqueda del mundo propio, porque evidentemente cuando uno escribía a esa edad literaria de la tierra lo hacía con el referente de Neruda, Vallejo; aquí Castilla y por supuesto los de La Carpa. Pero luego uno va buscando su propio destino literario, y tengo que reconocer que mis expectativas en el campo son bastantes abstractas; no es que no me guste el campo, pero me considero bastante urbano, entonces esto obliga a realizar un cambio de lenguaje y por supuesto un cambio de temática.

¿De qué manera siente el lector esa sensación de arraigo presente en sus poemas?

La búsqueda del lenguaje más reflexivo y con otros temas ya lo empiezo aquí en Salta y pienso que no tiene tanto que ver con el arraigo físico sino que más bien tiene que ver con la búsqueda de tu propio mundo, de tus propios intereses; y esto no sólo proviene de dónde vivas sino también de tus lecturas, de tus aperturas abstractas, de tu visión de pensar el mundo, y de cómo te sientas

dentro del mundo estés en Salta o en Moscú. No es un problema solamente de vivir con proximidad rural o no, sino de información, inclusive la información tendrá más que ver con este tipo de poesía, incluso hoy, por hoy, la temática rural va unida a una intención celebratoria; celebrar la naturaleza, celebrar la vida, etc., y yo no sé si me ha tocado verme escéptico, pero encuentro muy pocas razones para celebrar y entonces ahí es donde hay un cambio total.

Permitite ubicarte unos años atrás; se hace evidente el exilio, y con él "Perro de Laboratorio".

El "Perro de Laboratorio" es

una cosa extrañísima, es como una especie de burbuja dentro de lo que yo escribo y tiene una base de agobio muy grande. Lo escribí en una época (año 81, 82) en donde se vivía una sensación de agobio espantosa, no solamente en los argentinos que estábamos en España, sino aquí mismo... y el túnel del tiempo por delante en donde parecía que ese horror no acabaría nunca. Y me salió ese perro de laboratorio como "un correlato objetivo de una angustia" como diría Elliot. No sé cómo he encontrado ese perro para contar la sensación de asfixia, de ese sentimiento de desesperación. Y fijate que hay una anécdota: ese perro se me ha impuesto de una manera

muy clara y resulta que un día me puse a escribir algo que no sabía bien que era, había un rumbo, el de un animal, y desde las 3 de la tarde hasta las 8 de la noche ya había escrito siete poemas. Nunca me había pasado algo así. Yo pensé que era un poema y que ahí se acabaría. Resulta que después me pasó todo un año, idea que se me ocurría iba a parar al perro, así como un embudo. Y se me ocurrió éste libro, al cual armé como libro autónomo, lo guardé en un cajón porque me parecía tan horrible, que sólo pude publicarlo cuando se me volvió literatura. Y te cuento otra anécdota: el perro parece ser un referente de tortura; sin embar-

go hay una chica tucumana, que vive en Suiza, que me hizo llegar una carta en la cual me dice que uno de los mitos que está trabajando por el psicoanálisis de Jung es el mito de los componentes de la personalidad, y me cuenta ella que el pacto más antiguo es el que realiza el hombre con el perro (protección), y es ahí donde ella me pregunta que parte mía estoy castigando yo con este perro. Es una interpretación distinta, la cual me resulta seductora, pero también a la cual todavía no he respondido.

¿El exilio ha terminado...? ¿Cómo te trató España todo este tiempo?

Es así, a esta altura del viaje el exilio ha terminado, ya que ningún argentino que esté en estos momentos viviendo en España puede declararse exiliado; está ahí por otras razones, le gusta la paella o tal vez las españolas, o cualquier otra razón, pero no la del exilio. Así que del exilio puedo hablar remontándose a varios años atrás, pero no solamente el exilio, sino vivir fuera de tu tierra te quita una serie de colchones que vos no sabías tenías dando vueltas, que son las amistades de toda la vida, familiares, memorias, y eso te falta: son amputaciones que te da la vida. Pero a la vez se transforma en opción, me refiero a que te empiezas a quedar por opción, y este es mi caso, mi caso es absolutamente optativo, y entonces no me puedo quejar, en primer lugar porque no hay razones objetivas para quejarme y en segundo lugar, porque esto

EL PUENTE

Esa mujer que corre por el puente, ¿no encontrará motivos para regresar?

El señor que camina soñadoramente con un paraguas en la mano, ¿no deja ningún triunfo, ningún fracaso a sus espaldas?

El ómnibus cargado con veinte pasajeros, ¿tampoco volverá? ¿Ninguno de esos hombres que miran por la ventanilla recordará el puente en dirección contraria? ¿Nada reclama a nacíe? ¿No hay señales a uno y otro lado, fragmentos de un llamado vivaz e instantáneo?

El puente propone un dilema, no un desplazamiento.

La dificultad consiste

en saber si el puente es un comienzo,

un final o un vínculo;

la complicada frontera que cada uno es.

Cruzar un puente: ironía sintáctica

apoyada en dos extremos

con todo el cuerpo extendido en el vacío.

de moverse, te trasladá a vivir muchos años, te volvé un poco habitante de frontera. Sos de acá, sos de ahí, no sos totalmente de ningún sitio, te sentí cómodo en los dos lados, pero en los dos extrañas algo, y eso no tiene solución. Y como no tiene solución lo ahuyento a pedradas en cuanto aparece.

¿Cómo se te ocurrió el título ENTREACTO?

Se me ocurrió cuando estaba escribiendo el libro **Escenarios**, que es un libro que acaba de salir, y que precisamente son escenarios. Eso fijate también tiene que ver con el tema del **perro**; es decir, una vez que escribo el perro, que transcurre en un cuarto cerrado y me saco por suerte el perro de mi vida; es como si hubiera necesitado salir y mirar las escenas, y mirar a mi alrededor. En medio de escenarios me invitan del I.C.I. (Instituto de Cooperación Iberoamericana) a publicar ellos una antología. Me pidieron que realice una selección de poemas y les puse **Entreacto**, porque me venía justo como un entreacto del escenario que estaba escribiendo.

¿**El núcleo de este escenario el que más me impactó fue el poema "El puente", quizá por esa sensación de búsqueda ontológica del sujeto que refleja.**

Las interpretaciones de un poema son distintas, y por supuesto todas válidas. Yo soy muy poco esencialista, de modo que esas preguntas ontológicas la verdad es que me las hago bastante poco. Más bien me pregunto por la existencia. Y para mí el puente es un poco lo que veníamos hablando de vivir entre fronteras, es la existencia encabalgada en dos sitios, a veces tres, a veces más.

¿**Para quién escribís y por qué?**

Mirá; en el momento de escribir yo creo que es como decía mi amigo mío (Javier Villafañe) uno escribe para sí mismo y publica para los demás, y creo que esa es una definición exacta. Además también el escritor escribe porque le divierte usar las palabras, y le gusta

LA COCINA

*El ají, ansioso como una respiración.
La sémola, austera como la palabra sémola, con la memoria fiera de caseríos de adobe.
La pimienta aturdiendo en contra de su voluntad.
La papa hervida: una superstición doméstica apegada irremediablemente a la tierra.
El pastel de choclo presidiendo la casa como un santo en su hornocina.*

*Ninguna de las cosas en estas cosas:
no hay propuestas de salvación
ni estrategia inusitada.
La sabiduría consiste aquí
en adecuar las proporciones.*

*Nada ofende al buen tono;
no hay crispaciones en el peso de la sartén,
y la tabla de picar, modestamente,
vive orgullosa con sus quehaceras de comadre.
Hasta el tumulto de la carbonada
infunde confianza en el reino natural.*

*Los elementos no arribaban
ni incurran en catastróficos: cada uno
ocupa su lugar
y corrige comedidamente
la euforia atolondrada de la naturaleza.*

estar seducido por ellas. Travesía, juega. Por supuesto que este juego es complejo, y es una diversión que a veces incluye angustias.

Si es que se puede, cómo definirías tu expresión escrituraria.

No me gusta la prosa "poética", casi te diría que no me gusta la poesía "poética" a esta altura. Quiero buscar una forma más seria, más de conocimiento, más reflexiva y de comprensión del mundo en donde vivo y en un tiempo en el que me ha tocado vivir.

Y esa otra profesión de la cual no hemos hablado todavía, la abogacía, como se lleva con la literatura?

Las he compaginado como una especie de esquizofrenia controlada, y no he tenido nunca problemas. Además toda mi vida he vivido de cosas que no han tenido que ver con la poesía, y nunca he vivido de la

literatura. De modo que a esta altura me he acostumbrado a controlar estos dos mundos.

Y ¿cómo es un día en tu vida? Me refiero trabajas como abogado y luego escribís?

Trabajo en la U.G.T. (Unión General de Trabajadores) desde hace algunos años y mi trabajo es de naturaleza jurídica, ver papeles, asesoramientos, etc. Después me voy a mi casa que es donde le doy paso a mi otra vida, la etapa que más me interesa. Este mundo es como más obsesivo, podría cambiar de trabajo, sin embargo seguiría escribiendo.

¿En qué horarios preferís escribir?

Normalmente por la tarde, pero no tengo horarios demasiado fijos. Si, soy de método, estoy mas o menos todos los días escribiendo algo y si no leyendo.

¿**Y qué lees?**

Lo que más leo es prosa.

De tus obras, ¿cuál es la que más te gusta o la que más satisfacciones te ha dado?

Posiblemente las últimas. Los dos o tres primeros libros no se, no es que no me interesen, que no les tenga cariño, pero se que ahí hay más ruido que efecto. Y también hay un mundo menos personal, mas dependientes de otros poetas. El perro me gustó por algunas razones, aunque te confieso que lo leo poco porque me afecta bastante. Este libro **Escenarios** que acaba de salir me gustó muchísimo

Ahora tu producción es cómo más acelerada, terminas uno y ya estás escribiendo otro, ¿verdad?

Estoy escribiendo ahora como si me fuera a morir. Por ejemplo al **Café Breñaña** lo he escrito en un año, y son 60 poemas para mí es mucho. Y ahora mismo estoy escribiendo otro del cual no puedo hablar.

Creo que esto se debe a una horrible madurez, a una sensación de vivir el ahora o nunca. No puedo decir como cuando tenía veinte años: "ya lo haré", y tampoco puedo decir que entree la tropa. Por lo tanto me encuentro en la mitad. Cosa que se me ocurre o cosa que veo la escribo. No tengo flojera para eso.

Hay un proceso de maduración evidente no solo en el Sylvester hombre, sino también en el escritor.

Claro, por supuesto. Desmontando cualquier pedantería, se más cosas que antes, me he olvidado de otras por supuesto. Ahora estoy mas conectado, me oriento más, creo que uno aprende a retirarse a pensar. Por eso hoy por hoy me oriento mas rápidamente en lo que estoy buscando, y eso tal vez hace que sea mas rápido. Por ejemplo: cuando empecé a escribir **Café Breñaña**, me orienté no en un poema sino en un tema, mejor dicho en un escenario, abierto y a la vez cerrado como es un café. Entonces trabajé ese tema y me di cuenta que eso era un libro. Este darte cuenta, también forma parte de este saber orientar.

Ya que hablamos de tu último libro, ¿por qué no nos cuentas algo acerca de él?

Café Breñaña es un escenario, un café donde ocurren una serie de cosas, aparecen personajes, reflexiono y cuento lo que creo que pasa dentro y fuera de este café. Este **Café Breñaña** ganó un premio, el "Gil de Biedma" y está pronto a ser publicado.

¿Existe un Café Breñaña?

Existe un café donde voy a tomar café; no es el café que describo, pero me sirvió para tomar de ahí el nombre.

¿Entonces la realidad comparte la fantasía del escritor?

Sí, totalmente. Mis fantasías van y vienen de la realidad. Y sí porque soy curioso, yo te diría que soy una especie de chismoso que observa la vida ajena y de ahí saca cosas.

Reportaje F.I.G.



Florería "PARADIS"

LA MAS GRANDE EN EL NORTE ARGENTINO

CASEROS 390

TELEFONO 2013138

(4400) SALTA

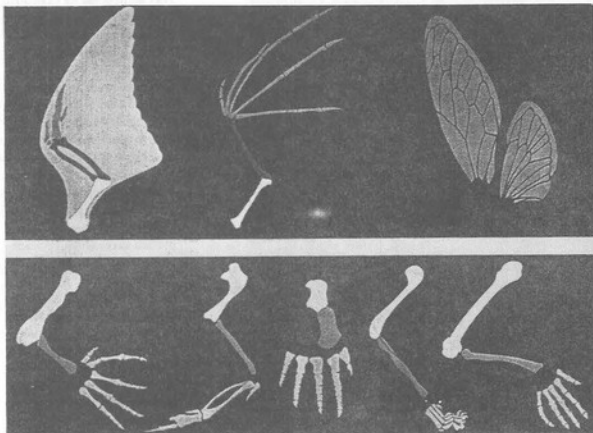


La idea de la autoregulación de la naturaleza como expresión de una característica propia que la conduce a un estado armónico de equilibrio estable desde cualquier punto en que se encuentre, proviene de Herbert Spencer (1820-1903).

La autoregulación implica la posibilidad de que los organismos reconozcan, de al-

Oriente, Occidente y la teoría ecológica

por Noemí Acreche y Marta de Viana



La anatomía comparada permite establecer criterios de analogía y homología entre las especies. Arriba, las alas de un ave, un murciélago y un insecto son simplemente análogos: su función es la misma pero se han originado a partir de distintas modificaciones anatómicas. Abajo, las extremidades anteriores de una rana, un ave, una ballena, un gato y un hombre son homólogas, pues en realidad constituyen modificaciones de un mismo tipo de extremidades.

guna manera, la oferta del medio ambiente (recursos bióticos, alimentos, parámetros físicos y climáticos).

Spencer concebía la naturaleza como un producto de la acción de fuerzas antagónicas (selección), capaces de producir el incremento o la disminución de los tamaños de las poblaciones a través de una permanente regulación entre mortalidad y natalidad. Esto produciría cambios rítmicos alrededor de un valor de equilibrio estable. Esto es decir, que cualquier alteración que modifique la estructura del sistema puede ser absorbida por el mismo, restableciendo las condi-

ciones iniciales.

Darwin introdujo la idea de competencia entre individuos de la misma especie como factor clave en el proceso de la Selección Natural, central en el desarrollo evolutivo de las especies.

Por un lado se plantea la idea de un estado armónico de equilibrio estable y por el otro la del enfrentamiento entre fuerzas antagónicas que confrontarían a los organismos en una "lucha por la existencia".

Influido por Darwin y Spencer, Forbes (1887), trató de demostrar que a pesar de la existencia, la selección natural

era una fuerza benéfica que tendía a restaurar el sano equilibrio de la comunidad. La lucha por la existencia de Darwin y el equilibrio de fuerzas de Spencer se combinaron para crear una imagen de la naturaleza benigna y moderada.

En su estudio (The Lake as a Microcosm), analiza cómo se mantiene la armonía a través de las complejas relaciones de predación y competencia que ocurren en la comunidad.

Sin embargo, la idea de un punto de equilibrio alrededor del cual fluctúa el orden natural, no está respaldada por el volumen actual de conoci-

mientos sobre la historia de la vida sobre la tierra. En efecto, a lo largo de esta historia, se calcula que entre el 98 y 99% de las especies que alguna vez existieron se extinguieron, en la mayoría de los casos sin dejar descendencia.

Esto pone en evidencia que no necesariamente se vuelve al punto de equilibrio sino que éste depende de la intensidad y duración de la alteración ejercida sobre el sistema natural.

Asquith, en su artículo "Kinji Imanishi and Ecology in Japan", publicado en *Tree*, (Trends in Ecology and Evolution) en 1992, explica que Imanishi llegó a enfatizar la armonía antes que la competencia en el mundo natural, llegando a una visión antidarwinista, que tuvo publicación en los países de habla inglesa pero poca incidencia en la ecología japonesa.

Imanishi sostiene que los darwinistas ortodoxos se equivocan al insistir sobre la primacía del individuo ya que, según él, es el grupo lo que constituye la realidad principal. Destaca el hecho de que en la naturaleza los seres cooperan y se apropian colectivamente de los territorios practicando el mutualismo y no la competencia. Esto es decir que la naturaleza favorece la continuidad y la asistencia mutua, siendo la lucha por la existencia un acomodamiento a las características culturales de los individuos.

La publicación en *Nature*, en 1985 del artículo de Halstead "Antidarwinian Theory in Japan", desencadenó

un debate muy sonado que duró un año y finalizó sólo porque los editores cerraron el intercambio. Participaron investigadores japoneses y occidentales en campos como Antropología, Ecología, Primatología y Genética.

Hasta el momento, la teoría de Imanishi carece de bases realmente científicas y podría decirse que su trascendencia obedeció tan sólo a la esperanza de algunos de encontrar argumentos para desacreditar la teoría evolutiva que se origina en los principios formulados por Darwin.


El enfrentamiento de estas dos concepciones del mundo y la naturaleza es relevante a la hora de tomar decisiones acerca de su conservación y preservación. Por un lado, la idea de armonía necesaria a gran escala y cooperación y mutualismo a escala individual implica un final feliz, sin que sea necesario emprender acción alguna o delinear una ética ambiental. Por el otro, la lucha por la existencia, la competencia se acercaría a considerar la fragilidad de los ecosistemas y asumir nuestra responsabilidad en su evolución.

Considerando la esfera en su totalidad como un ecosistema integrado, podríamos decir que privilegia la conservación de la vida por sobre la de cualquier especie en particular, incluida la nuestra. En nuestra interacción permanente con los elementos y subsistemas de ese gran sistema, en el transcurso del desarrollo y la evolución de la especie humana, la intensidad del impacto ha crecido hasta alcanzar niveles globales.

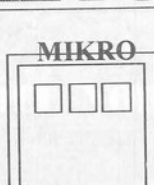
Como consecuencia, es dable pensar que este impacto pueda llegar a afectar la capacidad autoregulatora del sistema, alejándolo de los posibles puntos de equilibrio estable o estados estables de no equilibrio que caracterizan las condiciones necesarias para la permanencia de la vida.


MIKRO

MIKRO



MIKRO






Advocatus
Plus
Tango
Software

**Representante
en Salta de**

Pueyrredón 140
Tel/Fax (087) 311525 - (4400) Salta



¿Qué es la psicología cognitiva?

por Yolanda Fernández Acevedo - Prof. UNSa.

La expresión "ciencia cognitiva", popularizada en la década de 1970, define un enfoque contemporáneo de base empírica por responder a interrogamientos epistemológicos de antigua data, en particular los vinculados a la naturaleza del conocimiento. Responder a estas cuestiones implica aceptar la contribución de disciplinas tales como la lingüística, la inteligencia artificial, las neurociencias, la psicología, así como los aportes de la gnosología y la filosofía de la mente.

Una cuestión preliminar consiste en la argumentación contra los reduccionismos de todo tipo, y, muy especialmente, el desafío a las restricciones impuestas por la psicología conductista, y también por la filosofía de la mente de corte eliminativista (concretamente los aportes de quienes proceden a la supresión lógica de todo discurso en el que los términos del lenguaje común que aluden a creencias, deseos, pensamientos, puedan considerarse previstos de sentido).

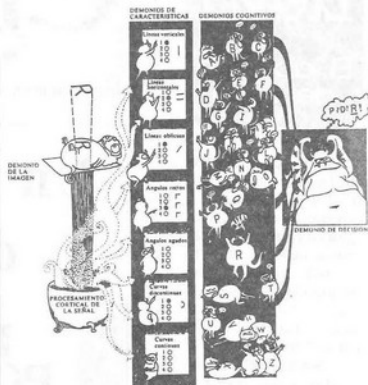
La psicología caracterizada como "psicología cognitiva", es aquella que, desde 1960, vuelve a introducir, en las teorías experimentales, los conceptos que los conductistas consideraban sospechosos de "mentalistas": "creencia", "deseo", "plan", "meta". Los nuevos psicólogos cognitivos aceptan en este sentido el legado de la psicología del "sentido común", "psicología ordinaria" o bien "psicología Folk", todo un legado de creencias, de explicaciones y de teorías presistemáticas, sobre la forma en que trabaja la mente. El conductismo se caracterizó justamente por rechazar la "versión estándar" del hombre común, que consideraba (y con-

sidera) útil todo un vocabulario que alude a estados internos, creencias y deseos, para explicar la conducta humana. Lo que hacía que el conductismo pareciera tan radical era la afirmación de que una psicología "científica" debería prescindir de todo ese lenguaje, abandonando toda pretensión de resolver las cuestiones tradicionales de la psicología por este rumbo. Como todos sabemos, los fenómenos mentales son inaccesibles a la observación pública: sólo podemos observar directamente los productos externos del lenguaje, la memoria o el razonamiento, pero no los procesos, eventos o estados mentales subyacentes. Los datos provenientes de la observación introspectiva fueron siempre altamente sospechosos para el conductismo, que justamente inicia su revuelta contra la psicología tradicional con una subversión metodológica, acusando a la introspección de vicios insubstanciales en la aportación de datos psicológicos. La mayoría de los psicólogos conductistas entendía que el lenguaje de la ciencia psicológica debía prescindir (y rechazar) todo vocabulario que implicara datos "mentalistas". Por eso la psicología debía constituirse en psicología de la conducta, sin inferencias sobre estados interiores del organismo que produce esa conducta. Es la teoría del "cubo vacío", o "caja negra", que con tanta comodidad manejaron Skinner et alia. La hegemonía de la teoría conductista abarcó unos cuarenta años de psicología científica, con algunos severos encuentros con quienes como Vygotsky, la Gestalt, o la Epistemología Genética de Piaget, sostenían posturas de una ontología menos avara en repre-

sentaciones mentales. Pero, de alguna manera, sea o no sólo un fantasma de los manuales de psicología, el conductismo marcó toda una época de la ciencia psicológica. Al menos en los ámbitos académicos, el conductismo y el neconductismo negaban y minimizaban el valor funcional de los procesos mentales.

El nuevo paradigma de la psicología cognitiva supone un giro copernicano. Desde 1960, se coincide en utilizar el vocabulario de lo "mental" asumiendo que los organismos entran en contacto con su medio y muestran ciertas conductas porque son capaces de adquirir ciertas informaciones o ciertos conocimientos sobre ese ambiente, porque son capaces de representárselo. Uno de los postulados de la naciente psicología cognitiva es el de que existen ciertos estados internos de los organismos que se pueden tratar como "representaciones", lo cual permite a estos organismos almacenar "información". Dicha información, combinada con los planes y metas del individuo, es la causa de su conducta.

No existe en estos momentos una perspectiva unitaria en la psicología cognitiva, pero en todas sus vertientes aparece el énfasis en los fenómenos mentales como causa de la conducta. La psicología de Piaget o la lingüística de Chomsky, nos muestran diferencias, pero también esenciales acuerdos en la crítica al empirismo y conductismo. La perspectiva del procesamiento de información, que utiliza como modelo de lo mental la metáfora computacional, va a extender este nuevo paradigma, vinculando las investigaciones en inteligencia



Dibujo que pretende mostrar procesos cognitivos.

artificial a las investigaciones sobre el conocimiento humano.

La analogía entre la mente humana y sistemas artificiales de cómputo fue propuesta incluso antes de haberse inventado la computadora. Si bien el origen remoto de esa analogía puede rastreadse hasta la filosofía clásica, fueron los trabajos del matemático Turing los que le dieron forma. Sabido es que Turing describió una máquina hipotética (la máquina universal) demostrando que ésta podía simular cualquier cómputo, incluidos los comportamientos inteligentes humanos, hasta el punto de engañar a un observador ingenuo.

Conviene aclarar que la analogía mente-computador es funcional, no física. En el aspecto material o hardware las diferencias son considerables. En cambio, desde una perspectiva: funcional ambos codifican, retienen y operan con símbolos y representaciones internas. Los psicólogos cognitivos asumen la metáfora computacional de la mente como un heurístico a fin de plantear hipótesis psicológicas y elaborar interpretaciones teóricas.

Las diferencias de la nueva psicología cognitiva con otros modelos de explicación

psicológica, que, si bien son contrarios al conductismo, no se identifican con los modelos de procesamiento de información, resultan claros en la discusión con el paradigma de la Epistemología Genética de Jean Piaget. Piaget asume un meta-postulado constructivista, dado que el sujeto construye su conocimiento del mundo a partir de la acción. El sujeto de la epistemología genética tiene como objeto comprender la realidad, por otra parte, Piaget asume un isomorfismo entre las estructuras mentales y las reglas lógicas.

Ambos paradigmas, con un compromiso hacia la postulación de procesos mentales, difieren sin embargo en sus modelos más precisos. Pero la convergencia entre constructivismo y cognitivismo se está haciendo sentir cada vez más, e incluso se han elaborado modelos computacionales de las tareas y conceptos piagetianos. Cabe suponer que, en un futuro cercano, surjan metodologías experimentales que aprovechen y reformulen principios teóricos. Tanto el constructivismo como el cognitivismo parecen mantenerse como discursos hegemónicos en el ámbito de la exploración psicológica.

Lo que en psicología se ha dado en llamar la "revolución cognitiva" a partir de la década del 60, consistió en volver a introducir en las teorías experimentales cuestiones acerca de la "mente". Esto implica una ruptura con el canon conductista, pero también el volver a poner como cuestiones psicológicas interrogantes de antigua data: ¿Cómo aprendemos? ¿Cómo percibimos? ¿Qué es el pensamiento? ¿Cómo se expresan en palabras los pensamientos?, tales son los nuevos planteos de intereses clásicos por comprender la mente humana. Desde Aristóteles a Hume, desde Descartes a Kant, la filosofía trató de tales problemas. Pero hoy el nuevo lenguaje del procesamiento de información, ha producido perspectivas y propuesto soluciones nuevas. Un espacio de reflexión interdisciplinario se ha constituido como el nuevo espacio de la ciencia Cognitiva, legitimada como un conjunto de investigaciones sobre el conocimiento mismo, más allá de los límites tradicionalmente impuestos por la psicología o la epistemología.

EtchartEl apellido
del vino**CLAVES**

PERIODICO INDEPENDIENTE

Administración y Redacción: ALVARADO 537, 1º PISO, OF. 7 - TEL. 222817
Director: PEDRO GONZALEZ**Etchart**El apellido
del vino

Predecir el futuro es tarea tentadora pero temeraria. Nietzsche anticipó con clarividencia que el siglo XX estaría dominado por el conflicto entre Rusia y EE.UU. Su visión profética avizoró con exactitud el porvenir inmediato. Fukuyama previó hace pocos años un "fin de la historia" desmentido a cada paso por los hechos. Peter Drucker es más prudente en este ensayo de innegable interés. Se limita a señalar algunos signos visibles de la nueva sociedad que se avciña a la que denomina "sociedad poscapitalista". Una sociedad que adviene luego del derrumbe del muro de Berlín, del fracaso de los socialismos reales, pero que -según el autor- está dejando de ser capitalista sin renunciar por ello a una economía de mercado.

El elemento distintivo consiste en que el recurso económico básico, no será el capital ni los recursos naturales ni la mano de obra, sino el saber. De esta afirmación se deriva el hecho de que los trabajadores del saber son el eje sobre el que se construirá la nueva sociedad, cuyo desafío económico consistirá en la "productividad del trabajo del saber y del trabajador del saber".

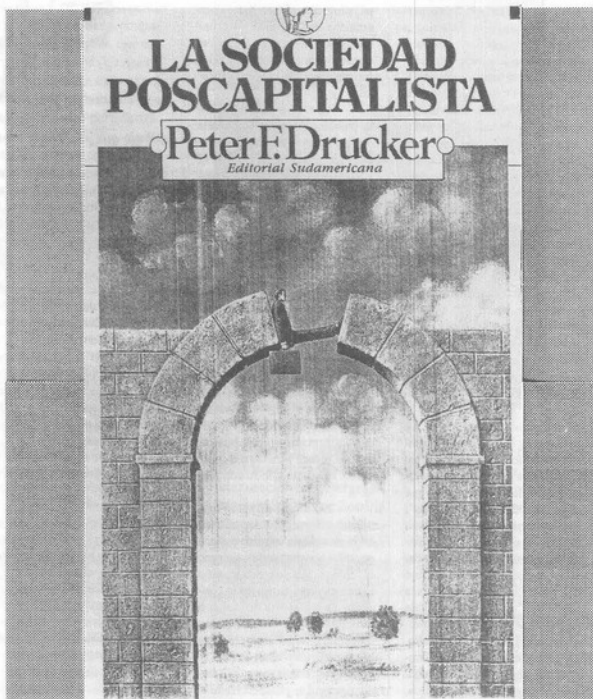
El primer tema que desarrolla Drucker al referirse a la sociedad, es ese tránsito del capitalismo a lo que denomina sociedad del saber, para luego definir a este nuevo modelo de sociedad como sociedad de las organizaciones. Sostiene el autor que "la función de las organi-

zaciones es hacer que los saberes sean productivos; las organizaciones se han convertido en esenciales para la sociedad en todos los países

desarrollados debido al paso del saber a los saberes. Cuando más especializados son esos saberes, más eficaces serán ellas".

Al referirse al cambio que se está produciendo en la sociedad poscapitalista, se refiere a un orden mundial que aún está por aparecer y en

Un nuevo modelo de sociedad



el cual el papel del Estado-Nación que ha dominado los 400 últimos años de la historia mundial tiende a empoldecer. Por un lado comienzan a existir instituciones supranacionales, y por el otro, aparece una nueva realidad que es el regionalismo. El Estado-Nación es acosado entonces desde el interior por el tribalismo, y desde el exterior, por problemas que no se pueden resolver desde el ámbito de la soberanía nacional. Los flujos monetarios, la información, el ambiente, el terrorismo, el control de armamentos, son otros tantos puntos que escapan a las posibilidades de control del Estado nacional.

El sujeto de esta nueva sociedad consiste en lo que Drucker denomina "la persona instruida". "El saber no es algo impersonal como el dinero, el saber no aparece desde un libro, un banco de datos, un programa de ordenador, todas estas cosas contienen sólo información. El saber siempre está encerrado en una persona, transportado en una persona, aprendido y transmitido por una persona, empleado bien o mal por una persona".

No es tarea de esta reseña hacer una crítica exhaustiva de este libro pleno de sugerencias, que nos ilustra acabadamente sobre los problemas y los posibles caminos que la humanidad recorrerá en un futuro inmediato para tratar de resolverlos, sino señalar la importancia de los temas desarrollados y su innegable actualidad.

UN ESPACIO
PARA
LA
CULTURA

REVISTA

DIALOGOS

Suscríbese al 222824

LETRAS,
ARTES Y
CIENCIAS
DEL
NOROESTE
ARGENTINO